

Szerkesztőség: Kiadóhivatal  
és nyomda: Bul. Rez. Ferdinánd (József főherceg-ut) 4.  
Telefon: 151. Sürögnyomda:  
Közöny, Arad. :: Az Aradi  
Nyomda Vállalat tulajdonosa.  
Kiadása és rofációs nyomása  
Megjelenik naponta reggel

# ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente  
1080, félévre 540, negyed-  
évre 270, havonta 90 Lej.  
Külföldre havonta 50 Lejfel-  
több :: Egyes szám 5 Lej.  
Vasárnap 6 Lej :: (Bucur-  
estiben 50 bani felár)  
Hirdetések tarifa szerinti

XLVI. évfolyam, 4. szám

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF

Kedd, 1931. január hó 6

## Nagytakarítás

Az ünnepek utáni napok eseménye szokott lenni minden háztartásban a nagytakarítás. Ugy látszik, a házi szokásjog e gyakorlása elől ebben az évben — meglepetésszerűleg, — a legnagyobb háztartásunk, az állam maga sem akar kitérni és a távollevő miniszterelnököt helyettesítő Popovici miniszter ugyancsak radikális takarítást rendez. Mint pénzügyminiszter, túl van már minden be-takarítási és meg-takarítási lehetőségnek az igénybevételén: mint miniszterelnök-helyettes tehát a kitarítás nehéz munkájába fogott és energikus seprűkkel kotorja napvilágra a tizenkét év alatt alaposan elszaporodott titkos ifjusági szervezetek gombatelepeit.

Tizenkét év nagy idő: nem csoda tehát, hogy van mit előkotorni az egyes politikai pártalakulatok szekrényei alól. Wertheimkasszái mögül, Fantasztikus államocskák az államban gombáztak fel a legelégütöttebb diákszobákban. Megjelennek a jelvények is a gomblyukokban, felrepülnek a cégtáblák az uccai klubhelyiségek homlokzatára és lasiban egy középiskola igazgatója felfedezte, hogy diákjai egyik félreeső pincehelyiségben új klubot alakítottak, amely a pornografikus olvasmányok zavartalan élvezését tüzte ki célul maga elé. Ugyanakkor a főváros főuccáján egy másik diák-klub cégtáblája jelent meg. Ok azonban már továbbfejlődtek kissé a titkos szervezkedésben: az országot kívánták egyéni tapasztalásuk „fészékének” megfelelőleg átformálni. A szervezkedés korlátlan lendülettel sodort tovább a hamis jelszavak mákonyával mérgezett fiatal lelkeket a politikai és társadalmi közélet ignóványos területein és az állam felelős tényezői csak akkor döbbsentek fel, amikor templomablakok zuzódtak szilánkká, falvak borultak lángba, revolverek dörrennek az államtitkári szobákban, gyanútlan redakciókban és — nem a titkos szervezeteken mulott, hogy ezek a tragikus események nem szélesedtek ki még nagyobb katasztrórákká. Ideje volt a megkezdett nagytakarításnak, nagyon is megérett közéletünk háza-tája a gombatelepek kitisztására. Popovici példája mutatja, hogy megy az, minden politikai hü-hó nélkül is, — ha valaki komolyan akarja és eréllyel fog a kilengések, a politikai, nemzetiségi és felekezeti feleltelenkedések nagytakarításához.

Igaza van minden hivatása magaslátán álló államférfiúnak, aki azt vallja, hogy — amit mi évek hosszú során át, szinte naponként hangoztatunk, — hogy egy ország életét csak az az egyetlen felelős kormány intézheti és irányíthatja, amely az uralkodó nevez ki. Tehát nem létezhetnek ezen kívül titkos alapozású mellékkormányok, amelyek részt követelhetnének maguknak a közélet diktatórikus irányítására. A közrend védelme a rendőrség és katonaság feladata: „büntető” hadjáratokat az ország telherviselő polgársága ellen azonban senkinek sincs jogában levezetni, még nemzetiségi, vagy felekezeti feleltelenkedések jelszava alapján sem. Az erős kéz politikája mindennek ellenére sem hozhatja meg ma már azokat az eredményeket, amelyeket joggal elvár egy ország, mint a külföld közvéleménye. A nagytakarításnak a felburjánzott titkos szervezetek csiréjéig ki kell terjednie, az egyetemeken, a középiskolákon át, vissza, egészen odáig, ahol a lélekmérgezők már az elemi iskolai oktatásnál kezdik el fantasztikus hazugságaikat. A közoktatásügyi miniszter ma hiába léptet szigorú intézkedéseket életbe a tanuló ifjusággal szemben, ha ugyanakkor továbbra is elmulasztja az elemi-iskolák tan-könyvek lelkiismeretes revízióját. Az a generáció, amely az elmúlt évek mákonyos szellemében nevelődött, radikális kezeléssel bizo-

## Megállapodás készül Románia és a szovjet között

**A szovjetellenes balkánblokk kudarca — Miért nem járt sikerrel Venizelosz lengyelországi utja? — Hogyan akadályozta meg Litvinow a blokk létrehozását — Csökken a háborus veszély — Gazdasági megkönnyebbülést várnak a lengyel-román-orsz megegyezéstől**

Litvinov az orosz szovjet külügyi népbiztosa néhány héttel ezelőtt jegyzéket küldött a lengyel kormánynak, amely arról szól, hogy Csozország hajlandó revízió alá venni a Litvinov-féle egyezményt, amely annakidején Lengyelország és Oroszország között jött létre és amely mind a két szerződő felet a háborus veszély ellen biztosította. A Litvinov-egyezmény annakidején nagy feltűnést keltett világpolitikai körökben és a nemzetközi diplomácia Oroszországnak ezt a sakkhuzását azzal magyarázta, hogy a szovjet csak azért kívánta kilangsúlyozni békés szándékát Lengyelországgal szemben,

*hogy megbontsa a készülő szovjetellenes balkáni blokkot,*

amelynek magva a kisantanthoz tartozó államok sorában volt.

### Litvinov ajánlatot tesz a legszigorubb semlegességre

Franciaországnak ez a lépése szóltatta meg ismét Litvinov népbiztost, aki legutóbb Lengyelországhoz intézett jegyzékében közli, hogy hajlandó megállapodást kötni ugy Lengyelországgal, mint több más szomszédos állammal.

*Ez a megállapodás kölcsönösen a legszigorubb semlegességet garantálná* és arról szólna, hogy a szerződő felek egyike sem offenzív, sem defenzív háborút nem indít a szerződő másik állam ellen. Pont abban az időben érkezett meg a Litvinov-jegyzék a lengyel fővárosba, amikor Venizelosz Görögország részéről arról tárgyalt Varsóban a lengyel külügyminiszterrel, hogy miképpen lehetne Lengyelországot megnyerni a bolsevista-ellenes blokk számára. Ugy látszik, hogy a tárgyalások irányát az orosz jegyzék alaposan megváltoztatta. Erre vall Venizelosz varsói nyilatkozata, amelyben kijelenti, hogy nem bolsevista ellenes blokkról tárgyal, hanem gazdasági egyezményről, hogy

*Görögország nem kíván résztvenni egy bolsevista ellenes blokkban, mert érdekelt azt kívánják, hogy Oroszországgal jó viszonyban éljen*

és annak nyugtalanító államrendszerét olyan belső ügynek tekintse, amelybe külállamoknak nem lehet beleszólása.

### Románia bekapcsolódik

Ezek után kétségtelen, hogy Venizelosz eredménytelenül tér vissza hazájába. Görögország továbbra is huzódzni fog a bolsevista ellenes blokkba való belépéstől, hogy a francia külpo-

A francia külpolitika által sugalmazott szovjetellenes orientáció a legutóbbi kisantant konferencia óta irányt változtatott. A hangzatos sajtóközlemények dacára, érezhető volt, hogy a kisantant külügyminiszterei nem tudtak megegyezni a külpolitikai kérdések komplexumában és ennek a zavaró momentumnak Lengyelország volt az okozója, mert Zaleszky külügyminiszter nagyon ridegen fogadta a kisantant államoknak azt a törekvését, hogy Lengyelországot is bevonják a kisantant érdekközösségébe. Franciaország, ahol állandóan élénk érdeklődéssel kezelik a kelet-európai orientációt, újabb diplomáciai sakkhuzásra szánta el magát. Nem mondott le a bolsevista ellenes blokk megszervezéséről, azonban

*annak bázisát a kisantant érdekszférából a kimondottan balkáni érdekszférába ültette át.*

litika balkáni orientációját a szovjetnek ez a jegyzéke megzavarta, mert Zaleszky lengyel külügyminiszter azonnal értesítette a szovjetet, hogy nem kifogásolja a Litvinov-féle egyezmény kiterjesztését, az újabb tárgyalásokba hajlandó belevonni Romániát,

*miután a dolgok természetéből folyik, hogy ezt a szerződést Romániának és Lettországnak is alá kell írnia.*

A lengyel kormány egyidejűleg értesítette a román kormányt is és Mironescu külügyminiszter nyomban válaszolt, közölte, hogy Románia készséggel belemegy egy olyan egyezmény aláírásába, amely a teljes semlegességet biztosítja és minden offenzív, defenzív szándékot kizár. Lengyelország már közölte is a szovjettel a román álláspontot, ahonnan azonban még nem érkezett erre vonatkozólag válasz.

Amennyiben Litvinov jegyzékének a jelentősége nem csupán annyiból áll, hogy ellensúlyozza Lengyelországot és általában a Balkánon a francia befolyást, úgy ennek az egyezménynek szinte kiszámíthatatlan jelentősége lenne az európai béke szempontjából és kétségtelen, hogy az utóbbi hónapok túlfűtött, pesszimistikus hangulata, amely egy közel háború veszélyét sejtette, nagymértékben lecsökken és esetleg gazdasági vonatkozásokban is megkönnyebbülést okozna. Félő azonban, hogy az újabb Litvinov-jegyzék csak egy sakkhuzás volt és hogy Oroszország külügyminisztere csak ideig-óráig akarja megnyugtanni Európát arról, hogy a szovjet államnak békés szándékai vannak.

nyára gyógyítható: de szabad-e hagyni, hogy a lélekmérgezés csirái az iskola-padokban továbbra is virulensen fertőzzenek...?

Nem kell félni az alapos nagytakarítástól. A tessék-lássék intézkedések tanulságain a kormánnyal együtt valamennyien túl vagyunk. A közélet érdekei kívánják, hogy az ország

konzolidációs lábadozását semmi ne zavarja, sem bent, sem kint; az idő pedig megérlelte immár a tennivalók parancsszavát.

Ennek teljesítése államiértelmi feladat a közrend megőrzése érdekében és mindannyiunk kötelessége, hogy megmentsük az ifjuságot — az ország jövőjét.

# Botrányos állapotok az Ujaradra vezető úton

Panaszok lömege érkezik az Aradi Közlönyhöz — Járhatatlan utak — Térdig érő sár — Gyatra világítás és életveszélyes közlekedés

Nagy és általános visszhangot keltett az Aradi Közlöny karácsonyi számában megjelent cikk, amelyben a külváros panaszait és kívánásait fejtette ki. A külváros lakosai mély elkeseredéssel figyelik a város vezetőségének intenzív munkásságát, amelyet a belváros rendezése és szépítése körül kifejt, mert úgy érzik, hogy minden lej, amelyet erre a célra költenek el, őket károsítja meg. A cikkünk nyomán a hozzászólások egész tömege érkezett be szerkesztőségünkbe, nagyobbrészt olyan panaszokat említve, amelyekkel karácsonyi számunkban már foglalkoztunk és amelyeknek orvoslását már megsürgöttük. A hozzászólások között azonban külön említésre érdemes az a panasz, amelyet az Aradra naponként munkába járó ujaradi, zsigmondházi és kisszentmiklósi lakosok terjesztettek be.

A levélírók elpanaszolják, hogy az ujaradi hídtól kezdve egészen a Vörös Ökör vendéglőig valósággal lehetetlenség a gyaloglás. Az esős idők beálltával nem lehet megkülönböztetni a kocsiutat a gyalogjárótól, mindkettőn egyforma nagy a sár és egyformán lehetetlen közlekedni. Este pedig megfelelő világítás hiányában, bizonyos adag elszántság kell ahhoz, hogy valaki végigmenjen az ujaradi útvonalon.

— Kérjük, győződjenek meg személyesen a fent vázolt állapotokról — jegyzi meg az elkeseredett levélírók — és belátják, hogy a mi helyzetünk már rosszabb, mint a külvárosok lakosságáé. Nekünk a mindennapi kenyérünk megkeresése teszi szükségessé, hogy naponta Aradra járjunk és — szegény munkások lévén — nem engedhetjük meg magunknak azt a luxust sem, hogy autóbusszon tegyük meg az utat.

A beérkezett panasz nyomán az Aradi

Közlöny munkatársa elment az ujaradi útra, a hol megállapította, hogy a beérkezett panasz százszázalékban helytálló. A gyalogjárók szinte művészi tornamutatványokat végeznek, hogy minél kevesebb sárral súlyosbitva érkezzenek meg a városba. Tanulságos látvány lenne valamelyik városatya számára egy kísértés — mondjuk délután hat óra után — az ujaradi úton. A gyalogjáróknak nevezett valami szélén, keskeny, néhány centiméter széles aszfaltszegély áll és ezen igyekezzenek a gyalogjárók, megfelelő egyesülési mutatványok végzése után, beletenni a városba.

— Higyje el nekem, ez fárasztóbb, mint a favágás — mondja az egyik munkás, aki naponta kétszer — reggel és este — tornázza át magát a majdnem egykilométeres úton.

Mások viszont, akik nem hajlandók ilyen mutatványokra, elkeseredetten bukdácsolnak keresztül a sártengeren és szomorú látványt nyújtanak, mire a városba beérkeznek. A vilá-

## Meg akarta gyilkolni menyasszonyát, de barátját ölte meg, azután öngyilkos lett

Borzalmas dráma Magyaróváron — Nyakába szurt barátjának, aki meg akarta akadályozni az öngyilkosságot

Magyaróváról jelentik: Egy Koltay Lajos nevű fiatalember a napokban összeveszett menyasszonyával, aki kifogásolta, azt, hogy áldott állapotba jutott. Koltay Lajos erre elhatározta, hogy meggyilkolja menyasszonyát. Másnap megjelent a leány lakása előtt, hogy szándékát végrehajtsa, azonban az elaludt és így nem hagyta el a lakást. Koltay Lajos már lemondott szándékáról és utban volt hazafelé, amikor találkozott egy Kovács István nevű bádogossal. Koltay megkérdezte Kovácsot, hogy

## A gép kora

Az emberi tevékenység majdnem minden ágában a gép helyettesíti a kezimunkát. A legtöbb szappan gyártása és csomagolása kézzel eszközöltetik. A Cadum-szappant géppel gyártják, a puszta kéz nem érinti egyáltalában a gyártásának semmilyen fázisában. Ha látná a Cadum-szappangyár berendezését, meggyőződne, hogy mennyi gondot fordítanak az egészségre, higiéniaira és soha más szappant nem használna.

gítás esténként a lehető leggyengébb és az ember csak azon csodálkozik, hogy ezen az útvonalon nem történnek naponta büntények. Mert ha egyszer — a jelenlegi viszonyok mellett — észébe jutna egy jól szervezett bandának áttenni székhelyét erre az útra, legalább tizlépésenként kellene felállítani rendőroket, hogy megakadályozzák a járó-kelők kifosztását.

A város szabályrendeletet dolgozott ki, amelyben leszögezte, hogy az ujaradi útvonalon csak egyemeletes házakat szabad építeni. Talán jó volna, ha előbb valamiképpen rendezné az útvonalat, mert alig hihető, hogy a mai állapotok mellett bárkinek kedve lenne emeletes házat építeni az ujaradi útvonalon.

nem akar-e meghalni. Még mielőtt a bádogos válaszolhatott volna, Koltay Lajos egy nagy kést rántott elő zsebéből, hogy öngyilkos legyen. Kovács István meg akarta akadályozni Koltay öngyilkosságát, akinek az elkeseredett ember nyakába dőfte a kést. A szerencsétlen eszméletlenül terült el a földön és mire segítség érkezett, már kiszenvedett. Koltay ezután még négyyszer dőfte saját mellébe a kést, őt azonban még be szállították a kórházba, ahol rövidesen ő is meghalt.

## Középkor

Az igazságszolgáltatás kegyetlenkedése — Mesélnék az emberbőrbe kötött föliások

Az elmúlt századok történelmét lapozgatva borzalommal szoktak beszélni a különböző visszaélésekről, a korrupcióról, a megfizetett bírákról, pedig ilyen példakért nem is kell olyan nagyon visszamenni. Itt van Amerika, amely a modern életnek a kikristályosodása és ebben a csudálatosan megszervezett világrészben szinte a szemünk láttára játszódik napról-napra a legesunyább botrányok. Lásd: prohibíció . . . a szeszcsempészek vígan dacolnak a törvényvel, pár millió dollárral zsebre vágják a rendőrséget és a törvényszéket . . .

A középkor kiskirályai viszont nem pénzzel kenyerezték le Justiciát, hanem fegyverrel terrorizálták. Az akkori rendőrség fenytőszék volt a kezükben ellenségeik és konkurenseik ellen. Az emberélet mindig olcsó volt.

A régi világban azonban kevés szórakozásuk akadt és így a kivégzés egyike volt a legnagyobb leérdekesebb látványosságoknak. Nem érték be egyszerű lefejezéssel, vagy akasztással. Az áldozatot lassu tüzőn piritották meg, kerékbe törték, felnégyelték, lóarkához kötötték és testrészeit kiszögezték a város falaira.

Egy rövidlátó fiatalember nem térdelt le a körmenet előtt, amely zuhogó esőben vonult végig Páris uccáin. Akkoriban még nem hitték el, hogy valaki „rövidlátó” lehet, kifogásnak hitték a védekezést és a szerencsétlent a „vaszűzbe” zárták, ahonnan holtan bukkott a földre.

De kötetekre rug a hasonló szörnyűségeknek a száma. A kínzásoknak, a brutalitásoknak van a legnagyobb könyvtára a világon. Még a csillarázat föliásait is fölülmulják azok a vastag könyvek, amelyek a különféle kínzási nemekről értekeznek.

A gyilkosságok, illetve a „művészi” módon, szakértően elkövetett kínzások igazi hazája Ázsia.

Itt kultúrája van az öldöklésnek. Elöl járta a különféle pogány felkezetek papjai, akik kultuszt csináltak a gyilkosságokból. Áldozat-

nak” nevezték és az oltáron tálaták fel a lemészárolt embert a haragvó isteneknek.

A tömeggel elhitették, hogy isteneik vére szomjaznak.

A jó termést, a jó vadászatot, halászatot, csak úgy érhetik el, ha istenüket előbb jóllakatták. Isten nem kaphat közönséges eledelt, csak a hozzá legméltóbb falatot: az embert! . . .

És az istenek olyan telhetetlenek. Örökké szomjasak voltak. Hol szüzeket, hol erős, szép szál férfiakat faltak fel.

Csak a zsidók irtóztak a gyilkosságoktól. Az ölés halálos bűn volt. A bűnösöket megkövezték, elűzték maguk közül, de késsel nem támadtak rá soha.

Európa kínzóeszközeinek legszörnyűbb darabjait Spanyolországnak köszönheti. E rövidben minden átok, amely az elszálló, agyonkiuzott lélektől az ég felé szállt, hozzájuk kapcsolódott. Csak egy párat mutatóba:

Spanyol csizma, spanyol szorító, spanyol fejék . . . ez a rettenetes vasabroncs, amelybe beszorították a delikvens fejét és összetörték az arcát, orrát, száját . . . Kínos szerszámokat művészi tökélyre emeltek, harapófogóik, csipeszeik a legrafináltabb kombinációi voltak minden idők szerszámainak. Orvosi műszereik közel sem voltak ilyen tökéletesek . . .

Másik hazája a gyilkosságnak: Kína.

Itt elevenen nyuzták az embereket, a bőrből szíjat hasítottak, kiheztett patkányokat kötöttek a testükre, szemüket kiszúrták . . . minek folytatni? Nálunk se voltak sokkal különbek. Németországban a kedvenc büntetési módok közé tartozott az élve bealazás. És a karóbahuzás. Minden nációnak megvolt a maga különleges „gusztusa.” Muzeumokban és magán gyűjtőknél ma is láthatunk gyönyörű kiállítású, dusan aranyozott föliásokat, amelyeket a kényes gyűjtők emberbőrbe kötöttek . . .

Különleges büntetési nemekkel sújtották a nőket.

Elsősorban a boszorkányperék folyamán. Egyszerű feljelentés elegendő volt hozzá, hogy egy viruló szép fiatal lánykát máglyára vigyenek, mert „az ördöggel cimborált.” Ha valakire

kisütötték, hogy a „Lucifer szeretője”, azon senki se segíthetett. A próbák olyan alattomosak, ravaszok voltak, hogy akár igazolták a szerencsétlent, akár nem, el kellett pusztulnia.

Még aránylag sokkal jobban jártak „az erkölcstelen személyek”, akiket házasságtöréssel, avagy paráznasággal vádoltak. Lányok, akiket tetten értek, amint szeretőjüktől, avagy kedvesüktől surrantak ki, egy ketrecbe zárva kerültek közszemlére a városka piacán. A parázna nő melleit levágták, arcát elcsúfították.

A házasságtörő asszonyt, férje kívánságára szégyenpadhoz kötve mutogatták a népnek, majd haját levágva testét bélyeggel megjelölve kiséprűzték a községből.

Némileg kedélyesebb büntetésben részesültek a fecsegő, a rágalmozó asszonyok. Akit „pletymaságon” értek, kalodába csukták. A nép azután odacsődült, gonyolta és leköpdöste a pellengére tett nőt. Mint az egykorú krónikák feljegyzik, a nyelvet asszonyok még itt is visszafelcseltek . . .

A rágalmozó asszony fejére száikosarat tettek. Vasból készült és lakattal zárták le, úgy hogy az asszony meg sem mukkanhatott. Képzhető mennyire örült az a férj, akinek a felesége három napig ilyen lelakatolt szájjal járt kelt . . .

A pellengéértől és a kalodától egyébként a férfiak sem voltak mentesek.

A nagyszájú asszonyokat úgy is büntették, hogy egy hintára ültették. A hinta vége megszire belenyult a folyóba. A másik végét pedig lóbázták. Ha a kétségbeesetten kapálózó néni belepoityant a vízbe, általános gaudium közepette kihalászták. De ha nem tudott uszni és a folyam sodra sebesebb volt, beleveszett a vízbe.

A lányasszonyokat pedig egymáshoz kötözve dobták be a folyóba, ahol menthetlenül elpusztultak . . . Végül: a fecsegő vénasszonyoknak, ha visszaeső bűnösök voltak, kivágták a nyelvét . . . radikális módszer . . . többet nem rágalmozhattak senkit . . . ezeknek a nyelvükvágott hölgyeknek késsel, de nem kevésbé ártalmatlan utódjaik a kávésnéik . . . az ő nyelvüket nem kell a hóhértól félni . . .



# Aradváros katolikus társadalmának ünnepe volt dr. WILD ENDRE jubileuma

Meleg hangulatban ünnepelték a népszerű minorita lelkészt pappá szentelésének negyedszázados évfordulója alkalmával — Művészi nivója műsoros est a Minorita Kulturházban — Diszközgyűlés, amelynek résztvevői szeretetükkel árasztották el a jubiláló papot

Arad katolikus társadalmának meleg és bensőséges ünnepet ült vasárnap. Huszonötödik évfordulója volt annak, hogy Wild Endre dr.-t, a közszeretben álló minorita lelkészt, kiérdemesült rendfőnököt pappá szentelték. Wild Endre dr. lelkesi működése annyira egygyé forrott Araddal, negyedszázados aradi működése annyira elévülhetetlen, hogy ez a huszonöt éves papi jubileum nem maradhatott meg a szokványos, egyszerű ezüstmise keretei között. Annak társadalmi eseményé kellett válnia: ezt dokumentálják azok az ünnepek, melyeket az aradi Urileányok Mária Kongregációja rendezett a jubilálás tiszteletére.

Vasárnap délelőtt tizenegy órakor a Mária Kongregáció — melynek dr. Wild Endre az elnöke és amelynek jelenlegi aktivitása, fejlődése neki köszönhető — a Minorita Kulturházban diszközgyűlést tartott. A nagyterem erre az alkalomra zsúfolásig megtelt a lelkes kongregánistákkal és Wild Endre dr. tisztelőivel. Az ünnepet izlésesen feldíszített asztal várta és előtte mirtuszkoszorúval átfönt kis ezüstplakettet helyeztek el.

## A rendfőnök üdvözlése

Általános figyelem közepette emelkedett szólásra Pázsitny Bonaventura dr. minorita rendfőnök, aki gyönyörűen felépítette, magasszárnyalású beszédében üdvözölte dr. Wild Endrét. Ismertette és méltatta az ünnepelt lelképásztori működését, kiválóságát és érdemét. Kitért arra a kulturmunkára, melyet a jubilálás a katolikus irodalom terén, a Vasárnap szerkesztésével kifejtett, méltatta azt a páratlan energiát és szorgalmat, mellyel katolikus egyesületeket alapított, vezetett és még ma is vezet.

Pázsitny Bonaventura dr. után Pintér Ilona, az aradi Urileányok Mária Kongregációjának üdvözlését tolmácsolta lelkes szavakkal. Ismertette és megköszönte azt a pótolhatatlan munkát, melyet Wild Endre dr. a Kongregációban mind a mai napig kifejtett. Mayer K. János az aradi és aradmegyei esperesek nevében mondott nagylátású beszédet. A pap hivatalát méltatta beszédében, melynek oly lelkes harcosa Wild Endre dr. A diszközgyűlés egyik legszebb, legkedvesebb, legmeghatóbb jelenete talán az a felköszöntő volt, melyet a csöppnyi Groszmik Magdi, az aradi zárda növendéke mondott el piruló arccal, fénylő szemekkel a kiskongregánisták nevében.

A papság nevében Lakatos Ottó dr., Aradváros plébánosa mondott magasszárnyalású, mély gondolatokban gazdag beszédet. Hajas Ilona az aradi Urileányok Mária Kongregációja képviselőjében köszöntötte fel Wild Endre dr.-t. Ezután pedig a leányegyletek üdvözlései következtek. A Mossóczy-telepi leányklub nevében Oláh Matild, az újaradi leányklub részéről pedig Stutt Erzsébet tartott felköszöntőt. Az aradi Katolikus-Kör szeretetét, tiszteletét Wild Endre dr. iránt Parecz Béla dr. kamarai képviselő tolmácsolta. A templom-énekar nevében Fetter Elemér dr., míg a Vasárnap szerkesztőségének és kiadóhivatalának nevében Czédly Károly dr. beszélt.

## Dr. Wild Endre válasza

Az elhangzott üdvözlő beszédek és felköszöntők után ismét Lakatos Ottó dr. szólalt fel, majd pedig általános figyelem közepette az ünnepelt, Wild Endre dr. emelkedett szólásra. A meghatótságtól fátyolos hangon, egyszerű, keresetlen szavakkal köszönte meg azt a sok szeretetet, mellyel őt huszonöt éves papi jubileuma alkalmából minden részről elhalmozták.

— Egyszerű ember vagyok, — mondotta megilletődött hangon — természetemmel, feltalálással valahogy nem fér össze a fényes ünnepek. A legegyszerűbb keretek közt szüneteltettem megülni ezt a jubileumot és épp

ezért is mentem Páduába.

Befejezésül még ezeket mondta:

— Nem hiszem, nem is valószínű, hogy ötvenéves lelképásztori jubileumomat meg fogom élni. A jó Istent csak arra kérem, hogy azon az ötvenéves jubileumon, melyen én már nem leszek, küldje el siromhoz a mostani leánykongregáció unokáit, hogy megemlékezésükkel helyezzenek el ottan egy pár szőlővirágot.

Wild Endre dr. beszédét után Pázsitny Bonaventura dr. a diszközgyűlést berekesztette. Befejezésül még a templomi leányénekar egyházi dalokat adott elő Müller karnagy vezetésével, majd pedig a diszközgyűlés véget ért.

## Ünnepi előadás

A jubiláló Wild Endre dr.-nak, az aradi Urileányok Mária Kongregációja meglepetést készített elő, amennyiben tiszteletére este kilenc órakor, a Minorita Kulturház nagytermében magas nivójú ünnepi előadást rendezett. Az előadást Fischer Aladár kath. főgimnáziumi igazgató magas szárnyalású bevezető beszéde nyitotta meg.

Utána az estély kiemelkedő száma: K. Weill Magda az európai híru hegedűművész nő virtuóz hegedűjátéka következett. A kiváló művésznőt lelkesen ünnepelte az egybegyűlt közönség. Különös tetszést és sikert aratott a ragyogó technikával előadott Sarasate spanyol tánc és Karlowitz Románca. Kövér Erzsébet szavalta el ezután legszebb költeményeit. Fetter Irén az ismert énektanárnő három, művésziesen előadott énekszámmal szerepelt óriási sikerrel, majd Porcia Lajos gróf egy Popper-Polonaisot adott elő csellón művészi átérzéssel és bámulatos precizitással. A zongorakíséretet sok hozzáértéssel Kaletsky Vilma látta el.

# „Fejek fognak hullani, ezt üzenem Hitlernek“

Feltűnést keltő beszéd a német birodalmi zászlószövetség gyűlésén — Minden pillanatban kirobbanhat a feszültség Németországban

Berlinből jelentik: A Birodalmi Zászlószövetség Hussinban tartott gyűlésén Hersing pártvezér feltűnést keltő beszédet tartott. A pártvezér kijelentette, hogy Németországban a politikai helyzet annyira feszült, hogy a robbanás minden pillanatban bekövetkezhet. A Birodalmi Zászlószövetség nem akar polgárháborút, de védekezése erős vértetelen

alapul és ugyanolyan irgalmatlanul fogja ellenfeleit ütni, mint amilyen irgalmatlan fegyverekkel törnek ezek a német köztársaságra. Hersing ezután így folytatta beszédét:

— Fejek fognak hullani és én azt üzenem Hitlernek, hogy a fejek között ismerősökre fog találni!

# Hock János kolostorba vonul

A plébános nem akar amnesztiát — Egy levelében azt kéri, hogy Magyarországon temessék el, ha meghal

Budapestről jelentik: A magyar politikai éleiben nemrégén nagy feltűnést keltett a hír, hogy az októberi idők egyik legnépszerűbb politikusanak: Hock Jánosnak érdekében mozgalom indult meg, amelynek során volt hívei és elvbarátai amnesztiát kérnek számára. Ismeretes, hogy Kőbánya, majd később a Józsefváros „aranyzáru plébánosa“ jelentős szerepet vitt az októberi forradalomban, elnöke volt a Nemzeti Tanácsnak, a kommunizmus kitérését után azonban visszavonult a politikai szerepléstől és külföldre ment. Először Amerikába ment ki Hock János és tartott előadásorozatokat az amerikai magyarság körében. A kommunizmus bukása után ő ellene is megindították a bünvádi eljárást Magyarországon és elfogatóparancsot, majd körözlevelet adtak ki ellene. Bünygyét azonban távollétében nem tárgyalták le, így in contumaciam sem ítélték el. Hock János közben Amerikából újból visszatért Európába. Franciaországban telepedett le és jelenleg Amiens városában tartózkodik su-

lyos beteg. Arról az akcióról, amelyet hívei idehaza a számára adandó amnesztiá érdekében kezdeményeztek, ő is tudomást szerzett, de azt nem helyesli. Vasárnap reggel érkezett Budapestre Hock egyik magánlevele, amelyben itteni legbizalmasabb barátaival közli, hogy bármennyire is jólesik élete alkonyán híveinek szeretete, nem kíván élni azzal az amnesztiával, amely megnyitná előtte az ország kapuit. Ehelyett az a terve, hogy amint betegségéből felgyógyul — kolostorba vonul. Legfelsőbb egyházi hatóságaitól már engedélyt kért arra, hogy egy, az emberektől lehetőleg távolos svájci hegyi kolostorba száműzze magát szabad akaratából; itt akarja befejezni azt az emlékirat-sorozatot, amelyben tükörképét adja a múlt eseményeinek.

Levelében arra kéri még Hock János bizalmas barátait, hogyha ebben az életben már nem is jön Magyarországra, halála után azonban holttestét okvetlenül hozassák haza, mert hazai földben akar pihenni.

Dossziék, üzleti könyvek, (speciális vonalzással is) Kerpelnél.

## Véres revolveres affér

a magyar fővárosban

Szöváltás közben arcába löttek egy hentesmesternek — Izgalmas jelenet a nyugati pályaudvaron

Budapestről jelentik: Véres revolveres affér játszódott le vasárnap délután a nyugati pályaudvaron. Két férfi a pályaudvaron izgatott szövtátságba keveredett, majd az egyik ökölrel vágott a másik arcába. Erre az inzultált revolvert rántott és a verekedő arcába lőtt. Az egész társaságot bekísérték a rendőrségre, ahol a kihallgatás folyamán ismeretlenségé váltak a véres incidens előzményei:

Gönczy Miklós 28 éves mérnök, Gönczy Gyula itélőtáblai tanácselnök fia, menyasszonyával, édesanyjával és menyasszonya bátyjával, dr. Meszlényi Tiborral, Budapestre utazott. Ugyanabban a fuikében tartózkodott egy másik társaság is, amelynek tagjai Hrotkó István hentesmester, dr. Hajagos László váci főorvos és Keresztes Lajos, az ismert olimpiai birkózóbajnok, Hrotkó sógora, voltak. A fiatal hentesmester leeresztette a fuikében lévő ablakot, amelyet azonban Gönczy újból bezárt, miután nem akarta, hogy a társaságában lévő hölgyek megfázzanak. Közben heves szövtátság keletkezett a két társaság férfitagjai között. Amikor a nyugati pályaudvarra érkeztek, a szövtátság újból megkezdődött és ennek kapcsán Gönczy átnyújtotta névjegyét a főorvosnak. A névjegy a földre esett és Hrotkó azt hitte, hogy ez provokálás akar lenni, mire ökölrel a mérnök arcába csapott. Ez felháborodásában revolvert rántott és ellenfele arcába lőtt.

A golyó Hrotkó állkapcsába furódott és a hentes a Verebély-klinikára kellett szállítani, ahol műtétet hajtottak rajta végre. Hrotkónak a lövés kiverte öt fogát, állapota azonban nem veszélyes. Az ügyben folyik az eljárás.

## Nagyarányu kommunista összeesküvést lepleztek le Budapesten

Révay József bűnlajstroma — Két csekavezér is letartóztatásba került — A szovjet-kormány megbízásából Révay megszervezte az ifjú kommunistákat

Budapestről jelentik: A rendőrség kiterjedt kommunista mozgalmat leplezett le, amelynek élén Révay József, a magyar proletárdiktatura idején is nagy szerepet játszott kommunista áll, aki megalapítója és szerkesztője volt a „Vörös Újság”-nak. Révay József Kun Béla megbízásából tartózkodott Budapesten, két csekavezér kíséretében. Ugy a csekavezéreket, mint 12 más kommunistát is letartóztatta a rendőrség. Megállapítást nyert, hogy a letartóztatott Révay Sommer néven lakott albérletben Budapesten. Kihallgatása során elmondta a rendőrségnek, hogy a forradalmi időkben ő vezette a vörös gárdát a Budapesti Hírlap” nyomdája és épülete ellen.

Révay József a rendőrség megállapítása szerint 16.000 dollárt rabolt el a kommun idején a Nemzeti Banktól, majd a hatalmas összeggel Moszkvába menekült, ahol fontos megbízatást kapott. A szovjetkormány Révayt bízta meg a magyar agitátorok kiképzésével. A kommun bukása óta háromszor volt Budapesten. Legutóbb már három hét óta tartózkodik a magyar fővárosban, azzal a megbízatással, hogy az ifjú kommunistákat és a földmunkásokat megszerveze. Ugyancsak letartóztatta a rendőrség Gajdos János és Görög István csekavezéreket is. Lakásukon házkutatást tartottak, ahol nagymennyiségű agitációs anyagot találtak és egyben elkobozták a GPU titkos utasításait is.

## Az áldozati adó alkotmányellenes

Az aradi köztisztviselők álláspontja szerint az áldozati adó miatt perrel támadható meg az állam — Elkecserezés a városnál — Az áldozati adóra is kell adót fizetni — Csaknem félmillió lejt takarít meg Aradvárosa havonta

**Dr. Lutai polgármester: „A gazdasági kibontakozásnak késnie nem szabad”**

Az aradi városi számvevőség ma délelőtt fejezte be a tisztviselők január havi fizetésének kiutalását. Ez alkalommal került először levonásra az áldozati adó, mely jövedelem-csökkenés az új esztendőben sok panaszra adott okot a tisztviselők körében. Aradvárosa a maga részéről pontosan végrehajtotta a miniszterium takarékosági rendeletét:

*megszüntette az álláshalmozásokat, elbocsátotta a fölös számú tisztviselőket*

és nyugdíjazta azokat az alkalmazottakat, akik a nyugdíjtörvény értelmében nyugdíjazhatók voltak. Amint a számvevőség adataiból kitűnik, a leépítésnek ezzel a formájával 455.843 lejt takarít meg a város havonta, amely összeg egy esztendő alatt 5 millió 470.116 lejt tesz ki.

Az azonban a város vezetősége a fixfizetések redukálásánál is nagy megtakarítást eszközölt. Az áldozati adó címen levonásba hozott összegek havonta 190.253 lejt tesz ki s ez az összeg egy év alatt 2 millió 283.036 lejre rug. Eképpen a restringálások különféle módozataival 7 és fél millió lejes pluszhoz jut a város vezetősége, ezzel szemben egy elkévdetlenné, súlyos, nehéz gondokkal küzdő tisztviselő-tábor fogja intézni a város ügyeit és

*a polgármestertől kezdve az utolsó kis díjnokig mindenki érzékenyen viseli a nagyarányú restringálást.*

Ezért a városnál már most is olyan hangok hallatszottak, hogy módot kell keresni valamely formában arra, hogy a létminimum alá szállt tisztviselői jövedelmeket valamilyen uton-módon feljavitásuk.

Kétségtelenül megállapítható, hogy az állam az áldozati adót a saját költségvetésének egyensúlyban tartására rótta ki a tisztviselőkre. A városi és megyei tisztviselőktől levonásba hozott áldozati adó azonban nem folyik be az

államhoz, tehát ez az összeg nem szolgál államérdeket. A miniszter takarékosági rendelete vonatkoztatható tulajdonképpen a városokra, ezért talán nem lehetne akadálya annak, hogy a városi tanács valami uton-módon kárpótolja a tisztviselőket azokért az áldozati összegekért, amelyeket az állam csak azért vonatkoztat a városi és megyei tisztviselőkre is, hogy ezzel ne fokozza az állami tisztviselők elégedetlenségét. Aradváros tisztviselői között általában az a vélemény, hogy

*az áldozati adó alkotmányellenes.*

mert a román alkotmány értelmében szerzett jogokat megnyírni nem lehet, ennek alapján a tisztviselőknél joguk van pert indítani az állam ellen, de sérelmes az áldozati adó abból a szempontból is, mert az állam úgy intézkedett, hogy a globális adót és a fixfizetéses alkalmazottakra kirótt egyéb adót nem az áldozati adóval megkisebbitett fizetési összeg után, hanem a fizetések bruttó összege után kell fizetni. Ennek a körülménynek jelentősége nyilvánvaló, mert hiszen az amúgy is megesáppant jövedelmű tisztviselő ilyenformán az áldozati adó után is fizet adót, mert a törvény azt is jövedelemnek tekinti.

Kérdést intéztünk ez ügyben dr. Lutai Cornel polgármesterhez, aki ezeket mondotta:

— Minden esetre nagyon sajnálatos a tisztviselő szempontjából ez a jövedelem-csökkenés, azonban Arad város vezetősége és maga a tanács tehetetlenül áll vele szemben. Ha a közgyűlés meg is szavazná, hogy az áldozati adók címen levont összegek egy részét más formában fizessük vissza a tisztviselőknél, a határozat nem emelkedhet jogerőre. A revíziós bizottság ugyanis minden bizonnyal meg fogja védeni az államnak azt az elvi álláspontját, hogy a mai szomorú helyzetben minden egyes köztisztviselői tehetségéhez képest hozzájáruljon a mielőbbi gazdasági kibontakozáshoz, aminek késnie nem szabad, de amelyet csak úgy lehet elérni, ha precíz pontossággal betartjuk a kormányzat takarékosági elvét.

DOSSIÉK — ÜZLETI KÖNYVEK  
olosón SANDOR FERENCNÉL.

## Elmegyógyintézetbe kerül a felségsértéssel vádolt rokkant ezredes

Megszüntették az eljárást Teusanu ezredes ellen, akinek megvizsgálták az elmeállapotát.

Bucurestiből jelentik: Ma döntött a törvényszék Teusanu rokkant ezredes ügyében. Az ezredes — mint annakidején megirtuk — verseket írt és hozott forgalomba, amelyekben az uralkodót sértette meg. Letartóztatták a rokkant ezredest, aki ellen bűnvádi eljárást indított az ügyészség felségsértés címén. A vizsgálat során Teusanu ezredes zavart válaszokat adott és olyan abnormalisan viselkedett, hogy a vizsgálóbíró szükségesnek tartotta elmeállapotának megvizsgálását. Minovici professzor és dr. Stoenu orvos vizsgálta meg Teusanut, akiről

megállapították az elmezavart és a vizsgálóbíróhoz benyújtott jelentésben leszögezték, hogy nem vonható felelősségre tettéért.

Ennek alapján megszüntették a felségsértési eljárást a rokkant ezredes ellen, akit elmeagyógyintézetbe fognak internálni.

## Szerzőiest az aradi Iparos Otthonban

Az aradi szerzők és műkedvelők nagyszerű szereplése.

Második szerzői estjét tartotta tegnap este az Iparosotthon, melyen kitűnő aradi szerzők szerepeltek. Az első szám Schmidt Ferenc szavallata volt, aki Bogdány István melodramáját adta elő sok drámai erővel. Rajta kívül közreműködtek még Baranyi Bella, Freimann Sándor és a Gutenberg dalárda. Reicher Jenő dr. hírlapíró ezuttal új oldaláról, mint író mutatkozott be egy rendkívül érdekes felépített színi zenés stílusú novellával. Utána Gaáli Lászlónak, az előnyösen ismert műkedvelőnek egy kedves humor dialógusát adta elő Margittai Gizike és a szerző. Komlósi Elemérnek, a Budapesten is befutott aradi zeneszerzőnek néhány slágerét adta elő sok készséggel Zöllner Jenő. Szünet után a gyakorlott zenész művészi játékával adta elő hegedűn Ungár Imre dr. saját szerenádját Bogdány István zongorakísérete mellett.

Gabos Jenő dr., az Iparosotthon agilis ügyésze egy rendkívül érdekes, kiváló tehetséggel megírt, a női szépségről szóló tanulmánnyal szerepelt. A közönség általános tetszése és zúgó tapsa fogadta Gabos Jenő dr. előadását. Patáky Veronika tánc- és tornatanárnő kompozícióját sok graciozitással lejtette el a kis Berger Lulu. A műsor utolsó száma Gabos Jenő dr. „A szingargató” című humorban gazdag egyfelvonásosa volt, melyben Boross Frigyes, Gaáli László és Mihalek Lujzi tűntek ki.

## Figyelem!

Most jön egy óriási filmszenzáció a  
**Central Mozgóba!**

**100%-os,**

előjéről végig természetes színes felvételű, éneklő, zenélő, táncos filmnagyoperett.

## Téma a

kedvesebb, mint a „Két szív egy koringban”-é

## Kiallítása

tündöklőbb a „Tündöklő Páris”-énál

## Érdekességben

felülmulja a „Hai-Tang”-ot.

## Zenében, énekekben

veri a „Királynő férjét”.

## Táncattrakciókban

minden eddigi slágert messze felülmul.

Címe: **Cilly (Sally).**

Bemutatója a Concordia-Film.

## ABBZIA - HOTEL REGINA STEFANIA

Vámmentes zóna. — Kellemes meleg téli tartózkodóhely. — Zene. — Olvasóterem. — Táncterek. — Rádió. Hangosfilm a házban. — Pensió 45. — Lírától.

Tulajdonos: E. KUNZ, ugyanazon vezetés alatt: PALACE HOTEL.

# Döntő fordulat az aradi textilgyári sztrájk ügyében

**Neuman Károly báró békés meg- egyezést keres. „A munkanélküliek számát csökkenteni kell.” Ahelyett, hogy a munkások létszámát csökkentené a gyár, a munkaidőt redukálta**

## Popescu munkaügyi felügyelő nyilatkozata

Érdekes és egyben döntő fordulat várható a napokban a textilgyári sztrájk ügyében. A gyár vezetősége ugyanis — mint ismeretes — hirdetményt tett közzé, melyben tudatja a munkásokkal, hogy csütörtökön újból megindítja üzemét és jelentkezésre szólítja azokat fel. Ma még nem lehet tisztán látni, hogy megindulhat-e csütörtökön az üzem, hogy kellő számban fognak-e ezen a napon jelentkezni a munkások. A munkafelügyelőség mindezt elkövet arravatkozól, hogy a textilgyári sztrájk minél rövidebb időn belül békés utón befejezést nyerjen. Vasárnap délelőtt Popescu munkaügyi vezérfelügyelő a vármegyei prefekturán értekezletet tartott ebben az ügyben Marsien Justin dr. prefektussal és dr. Moga Romulus rendőrkezesrel. Az értekezleten arra a megállapodásra jutottak, hogy a munkaügyi vezérfelügyelő újból átvizsgálja a munkások mandátumait és amennyiben megállapítást nyer, hogy a jelenlegi delegáltak ténylegesen a munkások többségét képviselik, a munkafelügyelőség felveszi velük a tárgyalásokat. Ebben az esetben nem lesz szükség arra, hogy a munkások megtartsák gyűlésüket.

### Tárgyalások a prefekturán

A textilgyári sztrájk ügyéről, annak jelenlegi stábiáról beszélgetést folytattunk Popescu Péter munkaügyi vezérfelügyelővel, aki a következőkben nyilatkozott:

— A magam részéről átiratot intéztem a gyár vezetőségéhez, melyben kérem, hogy ismeressék velem álláspontjukt, a gyárban uralkodó helyzetet és a sztrájk kitörésének előzményeit. Erre az átiratra a gyár igazgatósága írásban fog válaszolni. Ma egyébként kint jártam a textilgyárban, hogy egy és más dologban személyesen kérjek felvilágosítást a gyár vezetőségétől. A tárgyalások során jelen volt báró dr. Neuman Károly, a gyár elnöke, Lőránt Emánuel vezérigazgató és Kleinhändler Ábris igazgató. Az igazgatóság kijelentette, hogy *mindent el akar és el fog követni, hogy csütörtökön megindulhasson az üzem.*

A sztrájk kezdetekor a gyár vezetősége hangsúlyozta, hogy *a textilgyárban nem torog fenn a munkatörvény által meghatározott „munka-konfliktus” esete*, mert a munkások a gyárvezetőséggel előzőleg tárgyalásba nem bocsátkoztak, hanem egyszerűen ott hagyták munkahelyeiket. *A munkások sohasem han-*

*goztatták a vezetőség előtt, hogy elégedettek. A gyár igazgatósága mindig jó akarattal kezelte a munkásság ügyeit. A vezetőség és a munkások között jó viszony állott fel s így teljesen meglepetésszerűen érte az igazgatóságot a munkások december ötödiki mozgalmá.*

### A gyár vezetőségének jóindulata

— Az igazgatóság kijelentette, — folytatja a munkaügyi vezérfelügyelő — hogy csütörtökön mindenkit fel fognak venni, aki munkára jelentkezik. Hangsúlyozták, hogy a múltban is minden alkalommal dokumentálni akarták a munkásság iránti jóindulatukat és épp ezért a súlyosbodó gazdasági viszonyok folytán

*ahelyett, hogy a munkáslétszámot redukálták volna — a munkaidőt redukálták.*

A sztrájk kitörése előtt a gyár különben sem precizálta, hogy hány százalékos redukción fog végrehajtani. A vezetőség csupán közölte a munkásokkal, hogy berredukción szándékozik végrehajtani és ezért alapos tanulmány tárgyává fogja tenni az akkord-munkát, miszerint módot találjon arra, hogy bizonyos megtakarításokat eszközöljön a béreken. Hangsúlyozták előttem azt, hogy sohasem fognak olyan intézkedéseket fogantatni, melynek következtében a textilgyárban foglalkoztatott munkások kedvezőtlenebb helyzetbe kerülnének, mint a többi iparok munkásai. Azt pedig, hogy csütörtökön milyen feltételekkel veszik vissza a sztrájkoló munkásokat, írásbeli válaszukban fogják velem tudatni.

— A textilgyár elnöke igazgatója, báró dr.

# Egy ismert budapesti szücsmester rejtélyes öngyilkossága

**Palugyay Viktor a svábhegyi nagyszállóban megmérgezte magát — A szücsmester nem hajlandó elárulni tettének okát —**

*Budapestről jelentik:* A svábhegyi nagyszálló egyik szobájában öngyilkosságot követett el Palugyay Viktor ismert budapesti szücsmester. Palugyay Viktor öngyilkossága teljesen érthetetlen, mert rendezett anyagi viszonyok között élt és hozzátartozói semmi olyan külső körülményről nem tudnak, amely valamilyen is megindokolná a 60 éves szücsmester tettét. A szücsmester tegnap este 11 órakor megjelent a svábhegyi nagyszálló portánál; ahol szokása ellenére a legdrágább szobát bérelte ki. A régi vendég furcsa viselkedése gyanút keltett a portásban, aki ezért állandó megfigyelés alatt tartotta Palugyay szobáját. Reggel 9 órakor a szücsmester fia telefonon kereste apját, mire a portás felment az

emeletre, hogy az öreg urat a telefonhoz hívja. Palugyay Viktor azzal az üzenettel küldte vissza a portást, hogy a fia hívja fel később, mert álmos és aludni akar. A telefonüzenet után Palugyay fia autón a szállodához sietett, de most már percekig eredménytelenül kopogtattak az ajtón. Végül is felnyitották a szobát ajtát és Palugyay Viktort eszméletlenül találták ágyában. Kiderült, hogy a szücsmester nagymennyiségű mérget vett be. Nyomban gyomormosást alkalmaztak és a súlyos állapotban lévő szücsmestert beszállították a Rókus-kórházba. A szücsmester többször visszanyerte eszméletét, de hiába igyekeztek kivenni belőle tettének okát, Palugyay nem hajlandó erről felvilágosítást adni.

# Boszorkányégetést rendeztek egy németországi községben

**Egy család borzalmas tűzhalála — Csak figyelmeztetni akarták a „boszorkányokat”**

Berlinből jelentik: A németországi Stade város közelében levő Frosenberg községben a napokban kigyulladt Oit Henrik háza és úgy a háztulajdonos, mint felsége és fia bennégték. A vizsgálat gyújtogatást állapított meg, azonban a tetteseknek nem tudtak nyomára akadni. Ma a községben lakosok feljelentésére letartóztatták Mayer Henrik házalót és egy kereskedőszomszédját, akik bevallották, hogy ők gyújtották fel Oit házat. Mayer elmondta, hogy az utóbbi időben egymásután hullottak el állatai és amikor a cigányokhoz fordult tanácsért, azok azt mondták neki, hogy boszorkány lakik a szomszédságban s ezért pusztít udvarában az állatyész. Nyomban Oit fe-

leségére gyanakodott és ezért barátjával összehívta, felgyújtotta házat. Nem akarta, hogy Oitek elpusztuljanak, hanem csak figyelmeztetni a „boszorkányt”, hagyja abba machinációit, mert elérni Isten büntetése. A vizsgálat folyik.

Érdekes, hogy az elmúlt évben Stade városnak volt hasonló szenzációja, amikor Stessen földbirtokos agyonütötte két gyermekét. Kiderült, hogy a földbirtokos vallási tébolyban szenvedett és tettét azért követte el, mert gyermekeit boszorkányoknak nézte. A rémtett következtében Stessen megőrült és most is elmegyógyintézetben ápolják.

**KERPEL** könyvtár havi bérlete **40 Lej**

Neuman Károly — folytatja Popescu Péter. — különben közölte, hogy minden lehetőséget el fog követni, ha a helyzet megengedi, hogy a gyár minél több munkást foglalkoztasson, hogy ezzel is csökkentse a munkanélküliek számát, báró dr. Neuman Károly kijelentette még, hogy mindig kész együttműködni a hatóságokkal és munkásaival két cél elérésére: elsősorban, hogy lehetőleg csökkentsék a munkanélküliek számát, másodsor pedig hogy segítsék a jelenleg stagnáló ipari termelés talpraállítását. Hangsúlyozta, hogy minden eszközzel támogatni akar minden olyan mozgalmat, amely a két cél eléréséhez vezetne, mert véleménye szerint,

**ez a két cél azonos az állam érdekeivel.**

Ezután a hatóságok álláspontját vázolta a munkaügyi vezérfelügyelő.

— A hatóságokban minden jóakarat megvan — mondotta — és ezért minden törvényes módon elő fogják segíteni azt, hogy a textilgyári sztrájk, minél hamarabb, békés keretek között befejezést nyerjen. Egyben pedig azon lesznek a hatóságok — fejezte be a vezérfelügyelő, — hogy egy a munkásság, mint a gyár érdekei, a törvény keretein belül kielégítést találjanak.

### A fonóda és szövöde teljes üzembn

Felkerestük a gyár igazgatóságát, ahonnan a helyzetre vonatkozólag azt az információt kaptuk, hogy a sztrájk alkalmával leállt fonódát és szövödét teljes üzembn fogják megindítani. A fonóda és a szövöde munkásainak egy jórésze különben már december 19-én és 20-án felvette a munkát az új bérek mellett, azonban a gyárban folyó leltári munkálatok, de főleg az ünnepek miatt, nem indították meg a teljes üzemet. E hó hetedikén a gyár a régi tempóban fogja felvenni a munkát.

# Az aradi mozik mai műsora

3, 5, 7 és 9 órakor.

**CENTRAL: Premier! CILLY (Sally).** Elejétől végig természetes színes felvételekkel készült nagy filmoperett. Hallatlan színpompá, grandiózus kiállítás. Főszereplő: Marilyn Miller a legfelkapottabb filmdiva, aki igéző szépségén kívül főleg akrobatikusan bámulató táneművészetével nyűgözi le a nézőt.

**GRADISTE: Új műsor! VIGYÁZAT! AUTÓTOLVAJOK!** Harry Piel legnagyobb sikerű filmje.

3, 4, 6, 7, 8 és 9 órakor.

**SELECT: Premier! A VELENCEI KALMÁR.** Shakespeare világírú drámájának filmváltozata. Főszerepekben: Werner Krauss, Henry Porten és Harry Liedtke.

**ELITE: Új műsor. AZ ÉNEKLŐ FELHŐ.** Vadnyugati dráma Fred Thomson-nel a főszerepben.

**GAI: 4, 6 és 8 órakor. A SZOKIMONDÓ KISASSZONY.** Vigjáték. Főszereplő: Bebe Daniels.

Fél 12 órai MATINÉK:

**CENTRAL: A KIRÁLYNŐ FÉRJE.** Maurice Chévalier, Jeanette Mac Donald-dal.

**SELECT: A SZOKIMONDÓ KISASSZONY.** Bebe Daniels-szel.

**ELITE: VIGYÁZAT! AUTÓTOLVAJOK!** Harry Piel.



# H I R E K

## Princ öngyilkos lett

Budapestről jelentik: A Római-fürdő közelében, a Dunaparton, mintegy három napon keresztül különös látványban volt részük a járó-kelőknek. Egy felig megfagyott, éhségtől teljesen lesoványodott farkaskutya bánatosan vonytva szalagált fel és alá a parton, mindig ugyanazon a szakaszán az Óbudai dunapartnak. A közelben lakók többször megálltak a Dunaparton és meglepetve látták, hogy a kiéhezett kutya az ételt sem fogadja el senkitől, de nem is hagyja magát megfogni sem. Végre akadt valaki, aki megismerte a kutyát és így tudódott ki, hogy Princ, a farkaskutya mit keres a Dunaparton, F. L. mérnök — mint ismeretes — három nappal ezelőtt szerelmi bánatában a Dunába vetette magát és odaveszett. Utolsó utjára Princ is elkísérte gazdáját, akit három napon át hóban, fagyban, éhségben várt vissza a hullámokból. A járókelőknek a harmadik napon már nagyon megcsúszott a szívének ilyen mély hűség és szeretet megnyilvánulásán a erőszakkal is el akarták vonszolni a teljesen elerőtlenedett állatot a parttól. De nem sikerült. Princ utolsó erejéből viszorította fogait, felborzolta szőrét és senki sem mert közeledni hozzá. Nem volt más mit tenni, kihívták az állatvédő egyesület embereit, akik aztán hurokkal közelítették a szerencsétlen állathoz. Princ megsejtette szándékukat, de sehogysem fért buksi fejébe, hogy miért akarják őt megakadályozni abban, hogy gazdáját visszavárhassa. De ha már nem várhatta vissza, hát utána ment. Minden erejét összeszedve, a hurkos emberek közeledtére egészen a lépcsőig csuszta elcsigázott testét és egy végső lendülettel bevetette magát a vízbe. A hullámok összecsaptak feje fölött és ekkor már rá is talált a gazdájára. Holtan húzták ki. A nyak-övén egy cédulát találtak, melyen a következő elzött szavak voltak olvashatók:

„Princ fogja közvetíteni utolsó üdvözlőmet. Meg kell halnom, mert nélkülöd nem bírom az életet. László”.

De Princ ezt nem tudta és nem is közölte az üzenetet, mert öngyilkos lett, halálba menekült gazdája utáni bánatában.

— Lapunk legközelebbi száma a Vízkereszt ünnep miatt csütörtökön reggel jelenik meg.

— Aradi meteorológiai jelentés, Január 5-én: Hőmérséklet: + 3, + 8 C. Légnyomás: 757—761 mm. Nedvesség: 79—98 %. — Prognózis: Január 6-ra: Derültebb és hidegebb idő, gyengébb éjszai fagyval.

— Kedden, a Vízkereszt alkalmával szigorú munkaszünet. A közhivatalok szünetelnek, a gyárakban és műhelyekben nem dolgoznak, míg az összes üzletek zárva maradnak.

— Holnap, Vízkereszt ünnepén a görögkeleti székesegyházban ünnepi istentisztelet lesz, amely után — az elmúlt évekhez hasonlóan — elindul a körmenet a Maros vizéhez, mert itt fog tulajdonképpen lefolyni a tradicionális szokás, hogy a vízbe dobott keresztet a városnak egy görögkeleti polgára kihuzza a vízből. Aradváros a maga részéről dr. Lutai Cornel polgármester, dr. Raicu Aurel alpolgármester, Popa János és Popa Gligor tanácsosok személyében képviselteti magát az ünnepélyen.

— Dr. Raicu alpolgármester átvette hivatalát. Dr. Raicu Aurel alpolgármester, aki a karácsonyi ünnep előtt tiznapos szabadságot kért a várostól, szabadidejét részben Budapesten, részben Bécsben töltötte el. Az alpolgármester tegnap éjjel érkezett vissza Aradra és már ma reggel átvette a városnál viselt hivatalát.

— Halállal fenyegetik a Young-tervezet megalkotóját. New-Yorkból jelentik: Újév óta Owen Young, a jóvátételi tervezet világhírű szerzője névtelen leveleket kap, amelyekben halállal fenyegetik. Youngot most erős rendőri őrizet alatt tartják, nehogy ellenségei megvalósíthassák fenyegetésüket.

— Az új vizsgálóbíró hivatalában. Ma fog elfoglalni hivatalát az aradi törvényszék új vizsgálóbírája, dr. Tipeni, akit — mint megirtuk — az árvaszékhez helyezték dr. Herb János vizsgálóbíró helyébe, neveztek ki.

## Százezer ember vonult fel JOFFRE marsall ravatala előtt Szerdán temetik el a marsallt, impozáns külsőségek között. 19 párnán nyugszanak az elhunyt kitüntetései

Párisból jelentik: A francia nép ezrével zarándokolt ma egész nap Joffre marsall ravatalához, amelyet a katonai főiskola épületében állítottak fel. Estig százezer ember vonult fel a menetben. A marsall kitüntetései tizenkilenc párnán nyugszanak a ravatalon. Mindössze két koszorút helyeztek eddig el, a kormány és a hadügyminisz-

térium koszoruját. A köztársasági elnök, valamint a kormány még mindig tömegesen kapja a különböző részvétnyilvánításokat. Szerdán megy végbe Joffre marsall temetése impozáns külsőségek közepette. Ezen a napon a kormány rendeltére a közhivatalok szünetelnek és a főzsde is zárva lesz.

## Sielő diákok szörnyű tragédiája

Hét diákot eltemetett a hólavina — A téli sport áldozatai — Egy ember lóval és szánnal együtt a hófömegek alá került

Párisból jelentik: Vasárnap több halálos szerencsétlenség történt a francia-olasz Alpesebben. Brianconban, az olasz határnál, hat sielő diákot a leomló hólavina maga alá temetett. Száz francia és olasz alpesi katonasietett a segítségükre, azonban a hó olyan magas volt, hogy a szerencsétleneket még a mai napig sem tudták kiásni. Minden reményt fel-

adták, hogy egyet is élve megmentésnek.

Ugyancsak ezen a vidéken vasárnap két diákot szintén eltemetett a hólavina. A kiküldött expedíciónak sikerült egyet élve kimenteni, a másikat holtan találták. Boroszló környékén az Óriáshegységben, egy ember szánon igyekezett haza. A hólavina őt is eltemette, holtan húzták ki a hó alól.

— London helyettes rendőrfőnöke hirtelen meghalt. Londonból jelentik: Sir Charles Roybs tengernagy, London helyettes rendőrpáncsnoka, ma egy szállodában hirtelen rosszul lett, összeesett és meghalt.

— Újabb halálos ítéletek Oroszországban. Sebastopolból jelentik: A szovjetbíróság három parasztot és egy papot ezüstpénzzel való üzérkedés miatt halálraítélte.

## Lámpalázás kanárik a mikrofon előtt

A budapesti stúdió mindig gondoskodik újszerű és érdekes meglepetésekről. Ma este például a speaker ezt jelentette be:

— Hölgyeim és uraim, most a debreceni kanári kiállításról következik helyszíni közvetítés.

Tyhü, ez még nem volt. Szóval a sárgatollú kis madarak fognak a mikrofonba trillázni, amúgy közvetlenül, egyszerűen, amikor nem is képzelik, hogy mikrofon van előttük. Egy pillanat sem telt el és madárpötyögés hallatszott, azután csipogó madárszívaj, rövid kis fütyök, de trillázni egyiknek sem lehetett kedvében. Csend. Csend. Most már kínos csend. Mi ez? Talán lámpalázat kaptak a kis kanárik, vagy elfelejtették, hogy mit kell énekelniük? A speaker siet az indoklással:

— Meg vannak ijedve a madárkák. Ugyanis sötét ruhában vagyok és ehhez nincsenek hozzászokva.

Még humorizál hozzá:

— Pedig tölem eddig nem ijedtek meg a szereplők.

Az egyik kanári azonban meggondolja a dolgot. Fütyülni kezd, amibe beleszól két csipogás, erre ő is elhallgat. Ugy látszik, társai leintették.

Most már aztán egy kük sem hallszik. Bizonyára keveselték a madarak a fellépti díjat. A speaker végül is kénytelen bejelenteni, hogy a kísérleti leadásnak vége. A kanárik nem voltak hajlandók fütyülni, azaz mégis fütyültek. De nem a mikrofonba, hanem szegény speakerre. (s.)

— Steigerwald Alajosné meghalt. Arad egyik legtekintélyesebb iparosát, Steigerwald Alajost, az Ipartestület volt elnökét, súlyos csapás érte. Felesége, született W e r t á n Nagy Gizella, hosszas szenvedés után, tegnap reggel elhunyt. A hatvannégy éves uriaszony már több, mint egy éve fekvő beteg volt, halálát pedig a tegnapi reggel beállott agyvérzés okozta. Az elhunyt közismerten szerény, visszavonult életű asszony volt, akinek világál családjára alköta, azonban nem feledkezett meg azokról sem, akik nélkülöznek és jótékonsági téren áldásos működést fejtett ki. A gyászoló család iránt városzerte általános részvét nyilvánul meg.

**THEMES** új tánckolont kezd január 7-én a városligetben

— Tovább tart a birmai zendülés. Londonból jelentik: A birmai zendülés tovább tart, Okka közelében újabb összeütközések történtek a felkelők és kormánycsapatok között. Az összeütközéseknek 6 halottjuk és 36 sebesültjük van. Sitkom közelében egy punjabi lövészsquad ütközött meg a felkelőkkel, 6 zendülő elesett, 44 katonát pedig elhurcoltak. Rangoonból jelentik: A birmai lázadók ma a yametini kerületben felperzseltek egy falut. Száz rendőrből álló csapat vonult ki a lázadók megfékezésére és formális ütközet fejlődött ki. Az ütközet eredménye még nem ismeretes.

— Visszaélések a magyar népióléti minisztériumban. Budapestről jelentik: A népióléti minisztériumban folytatott vizsgálat állítólag új adatokat szerzett be a visszaélésekre vonatkozólag. Ezen adatok alapján a további vizsgálat már egészen más irányban fog folyni. Ernst népióléti miniszter nyilatkozott a sajtónak. Szerinte a vizsgálat még mindig a régi stádiumban van, újabb fejleményekről nincs tudomása.

— Eljegyzés. Götzli Lipót, a Sídől vegytermékek gyár r.-i. vezérigazgatója és neje, szül. Amster Gizella leányát, Tinikét, eljegyezte Lukáts Jenő, dr. Lukáts József, rákospalotai városi állatorvos és neje, szül. Vásárhelyi Jolán fia. (Minden külön értesítés helyett.)

— Aljechin szimultán játszott Belgrádban. Belgrádból jelentik: Aljechin, a sakkozás világbajnoka, ma 36 emberrel játszott szimultán partit. Egyet elveszített, 12 remisre végződött, míg a többit megnyerte.

— Erős, vérbő, kövér emberek számára a természetes „Ferenc József” keserűviz naponként való ivása a legkisebb erőlködés nélkül könnyű és rendes bélműködést biztosít. Számos szakorvosi jelentés bizonyítja, hogy a Ferenc József viz szív- és ideghajósoknak, vese- és cukorbetegeknek, valamint közhivatalokban és csuszban szenvedőknek is nagyon jól tesz s ezért méltán megérdemli a legmelegebb ajánlást. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— Mikor kezd meg működését a Magyar Földhitelintézet? Ki nevezte ki Fiedler Steffánt magyar püspökké? Jósika báró és a holsevizmus. Az udvarhelyi Bach-huszárvadéki nemzethűségre tanította a sajtót Szatmáron. Dr. János Gáspár hadat izent a kolozsvári mozisoknak. Eckhardt Tibor, az Ébredők elnöke, még mindig 100 százalékos antiszemita. A Semlyén-féle információs iroda pere a törvényesek előtt. Kigyógyultak az emberek a magas betétkamat hajszolásából és még sok érdekes cikket hoz az „Erdélyi Futár” újévi száma. Szógyéni Kiss Endre politikai, közgazdasági és kritikai revüje a szabad vélemények terepére. Az „Erdélyi Futár” Kolozsvárott jelenik meg, de az ország minden városában és vasúti pályaudvarokon kapható. Ára 15 lek. Kiadóhivatal: Cluj, Berde-ucca 2.

## DOUMERGUE francia köztársasági elnök visszavonul a politikától — és megnősül

1931-ben lejár a köztársasági elnök mandátuma — Szőlőtermelő lesz Doumergue

Párisból jelentik: Érdekes, pikáns hírt közlő napok óta a francia politikai pártok között. A hírek szerint a francia köztársaság elnöke: Doumergue, akinek mandátuma tudvalevően 1931-ben jár le, a legkomolyabban foglalkozik azzal a gondolattal, hogy *lelép a politika színpadáról, és minden hivatalos ténykedéstől visszavonulva, újból délfranciaországi birtokára tér.* Szűkebb hazájában a francia köztársaság elnöke újból szőlőtermeléssel kíván foglalkozni.

Doumergue állítólag legbizalmasabb barátainak elmondta, hogy bár hatvanhétéves korában még agglegény, ha elhagyja Franciaország köztársasági elnökségének díszes posztját — megnősül. Szülővárosában egy *fiatalkori szerelmét szándékszik feleségül venni* és állítólag már minden előkészületet megtettek a házasság megkötésére.

— **Megtalálták Nagy Konstantin császár sírját.** Istambulból jelentik: Egy német tudós megtalálta Nagy Konstantin császár sírját, amely 800 esztendőn keresztül egy Urenn nevű görög katolikus templom udvarán huzódott meg, anélkül, hogy a sírnak eddig valaki jelentőséget tulajdonított volna.

— **Halálozás.** Fried Lipót cukorgyári osztályvezető, hosszas szenvedés után, 60 éves korában, január hó 4-én elhunyt. Temetése január hó 6-án, délután fél 3 órakor lesz a zsidó temető halottasházából.

— **Fisan János szabadlábos.** Az aradi törvényszék szüneti tanácsa ma foglalkozott Fisan János földbirtokos ügyével, akit — mint ismeretes — a Laboda Margit-féle zsarolási ügyben tartóztattak le. A földbirtokos kérvényt nyújtott be a törvényszékhez, szabadlábrahelyezését kérve. Ma foglalkozott az ügygel a szüneti tanács, amely helyt adott a kérelemnek és elrendelte Fisan János szabadlábrahelyezését.

— **Mesedélután az Iparosóthonban.** Tegnap délután 4 órai kezdettel Kaufmann Margit kitűnően sikerült mesedélutánt rendezett az Iparosóthonban. A nagyterem zsúfolásig megtelt gyermekközönséggel, kik a legnagyobb élvezettel hallgatták végig a szép és érdekes műsort. A műsor első számában Margit néni egy szép mesét mondott a gyermekeknek. Utána egy humoros dialóg következett, melyet általános tetszés mellett Engel Ági és Weisz Vali adtak elő. — Ezután a kis Schvarcz Évi egy zongoraszámot adott elő nagy siker közepette. Utána egy groteszk tánc következett, melyben kitűnően szerepeltek Gartner Lenke és Kozma Anikó. Weitzen Lica szavalata nagy sikert aratott. Friedmann Elza orosz táncát általános érdeklődés közt lejette és sok tapsot kapott. Ezután a műsor utolsó száma: „Beteg a baba” című dialóg következett, melynek szereplői: Fuchs Titi és Schauer Sanyi szép játékukért nagyon sok tapsot kaptak.

— **Al-Messias, jelentkezett Angliában.** Londonból jelentik: Északanglia egyik tartományában sajátos vallási téboly lépett fel. A lakosság körében néhány nappal ezelőtt az a hír terjedt el, hogy a Messiasnak rövidesen el kell jönnie. A babonás nép napokon keresztül imádkozva, a legnagyobb izgalomban várta a Messias megérkezését, amely nem sokáig váratott magára. Három nap múlva egy Lwamalesa nevű férfi személyében meg is jelent a várt Messias. A lakosság rajongással vette körül Lwamalesa-t, akinek első nyilvános ténykedése az volt, hogy elrendelte 30 ember vizpróbáját. Természetesen mind a harminc vízbeesett. Az Al-Messias elfogatása rendkívüli nehézségekbe ütközött, mert a fanatikus lakosság védelmébe vette a szélhámost.

— **A Zsidó Kulturházban** ma este 9 órakor „Mit akart Mózes?” címmel előadást tartunk. Előadó: Bornstein Sándor. Belépés díjtalan.

## Radikális intézkedéseket léptettek életbe a titkos politikai szervezetek ellen

**Az egész ország területén ugyanegy órában csaptak rá a hatóságok a titkos szervezetek helyiségeire, melyekben fegyvereket találtak — A galaci „szervezet” klubja... Szigorú körrendeletet küldött szét a főiskolákba a közoktatásügyi miniszter**

Tegnap este a belügyminiszteriumban értekezlet volt. Körülbelül 10 perccel az értekezlet előtt a *Vasgárda és a Mihály 'Arkangyal' nevű jobboldali szervezetek minden fővárosi helyiségében házkutatást tartottak*, lefoglalták az ott található összes iratokat s sokszorosító gépeket. Az éjszaka folyamán a szervezetek több vezetőjét előállította a rendőrség s ezeknek a vizsgálóbíró azonnal megkezdte kihallgatását. Ugyanebben az órákban *hasonló intézkedéseket tettek a hatóságok Galatiben, Nagyváradon, Kolozsváron és lasiban, ahol a Mihály 'Arkangyal' és a Kereszt Testvérei nevű szervezeteknél tartottak vizsgálatot.*

A vidéken letartóztatások is történtek. A fővárosi nyomozás tegnap újabb eredménnyel járt, amennyiben letartóztatták *Ghica Gheorghe* diákot, akit annakidején az *Anghelescu* ellen elkövetett merénnyel is gyanúsítottak. Egyes helyiségekben *fegyvereket és egyenru-*

*liákat is találtak.* Az adatok alapján megállapították, hogy az egyesülések katonai szervezettel épültek fel.

A iasi-i rendőrség az állomáshoz közelfekvő pincehelyiségben házkutatást tartott, a házkutatásra az adott okot, hogy a iasi-i licium igazgatósága jelentette a rendőrségnek, hogy 12—16 éves diákok klubot alapítottak, amelyt a pincehelyiségben helyeztek el, *ahol nyugodtan cigarettáztak, pornográfikus könyveket és rablótörténeteket olvastak.* A házkutatás alkalmával a rendőrség négy diákot talált a pincében, akik azzal védekeztek, hogy csupán könyvtárat rendeztek be maguknak a pincehelyiségben. *Costachescu* közoktatásügyi miniszter körrendeletet küldött az ország valamennyi főiskolájához, amelyben felszólítja az iskolák vezetését, hogy a tanulókat az *iskolán kívül is kísérik figyelemmel.* Azt a diákot aki politikai akcióban vesz részt, könyörtelenül zárják ki az iskolából.

## Fellázadt egy angol buvárhajó legénysége

**Letartóztatták a lázadó matrózokat**

Londonból jelentik: A Lucia buvárhajó legénysége ma fellázadt és nem volt hajlandó szolgálatot teljesíteni. Harminc lázadó matrózt letartóztattak és a hadbíróóság még a mai napon folytatta az ügyben a vizsgálatot. Megállapítást

nyert, hogy az elégedetlenség azért robbant ki, mert a legénység szabadságát két nappal megrövidítették. Holnap kellett volna a buvárnaszádnak nagyobb utra indulnia és ezért a legénységet két nappal előbb hívták be szolgálatra. Az ügyben az admirális dönt.

— **Wizo.** Ma délután 6 órai kezdettel dr. Radó János előadása a Zsidó Kulturház termében. Az előadás tárgya: A női testkultúra.

— **Paál Aranka tánciskolájában** (Krispinterem) kezdők részére új kolon január hó 9-én este kezdődik.

— **Magyar ifjusági előadások a színházban.** Szébbnél-szebb festmények élőkép-reprodukciói fogják élvezetessé tenni vasárnap, folyó hó 11-én a Magyar Pártban tömörült ifjuság színházi előadásait. A műsor főbb számai közül a „Falú végén kurta korcsma”, Petőfi—Csányi daljátékot és a Bérczy Ilona vezetéce alatt, kilenc pár által betanult taborzó-táncot emeljük ki ez alkalommal, mint annak főnyújtást. Az előadások iránt máris nagy érdeklődés nyilvánult meg.

— **Nagyszabású juhlopások a megyében.** Ma délelőtt egy juhtolvajokból álló társaságot szállítottak be az aradi ügyészségre. Barna Mihály nadabi munkás kilencven juhot hajtott el a legelőről 80.000 lej értékben. Az ügyvel kapcsolatosan a kisenői csendőrség megindította a nyomozást, amelynek kapcsán letartóztatták Barnát és bűntársait: Vorindan Septi, Vorindan János, Dragan János, Popa Mitru gazdákat és Ebergényi Vilmos kisenői mézáróst, akit azzal vádoltak, hogy a lopott juhokat a társaság tagjaitól megvásárolta. Az ügyészségről dr. Tipeni vizsgálóbíróhoz szállították a tolvajokat, akiket kihallgatásuk után vizsgálati fogságba helyezték.

— **Lady Arad 1931-et is megválasztják a január 10-iki iparosbálon.** Az aradi iparosbálon agilis rendezősege nem fog ki az ötletekből. Szerintük — és ebben igazuk is van — igazságtalan dolog, hogy minden évben és minden bálon csak a leányok legyenek dívtáncban. Miért csak a Missek vannak minden évben az érdeklődés homlokterében, amikor annyira gyönyörű Lady is táncol a mulatságokon. A bajon mindjárt segítettek is: a január 10-iki iparosbálon a legszebb asszonyt is kitüntették. Éppen olyan ezüst palmaágot kap a Lady Arad 1931. is, mint a Miss Arad 1931. A két választás csak fokozza az érdeklődést, amely az iparosbálon iránt már eddig is yárosszerte megnyilvánult.

— **Műsoros est Soborsinban.** Nagysikerű estélyt rendezett a Soborsini Római Katolikus Hitközség. A táncal egybekötött műsornak kiemelkedőbb számai a következők: Az aktuális strófákkal tarkított prólógot Paulovits Mária adta elő nagy tetszés mellett. Bájos jelenség volt közvetlenül utána a kis huga, Emici, a Szilveszter apó meséjével. Nagy meglepetést keltett a „Tik-tak” című vígjátékban az egyébként hallgatag Schneider Ilus, a korcsmárosné házsártos szerepében. Ezt követte a „Cselédke” c. vígjáték, melyben Paulovits Mária aratta le a siker javarészét Bori szerepében, de a Krausz ur szerepében Kierer József meló társa volt s a többi szereplők is nagyon sikerültek voltak. Az est sikerét betöltötte Nöti vígjátéka: a „Kötő-ucca 6.”, melyben Neidenbach Feri ismeret rutinjával, Nagy Olga partnerével elragadtatta a közönséget. A többi szereplő is kifogástalanul jó volt. A finom kedélyű mulatság mindvégig kedves és intim hangulatban, a hajnali órákban ért véget. A tiszta jövedelem a helybeli római katolikus egyház javára szolgált.

— **Katonai okmány felülvizsgálása.** A hadkiegészítő parancsnokság közli, hogy mindazok, akik december 18-ig nem jelentek meg a katonai okmányokat felülvizsgáló bizottság előtt, azok 1931. január 31-ig a várbán mutatathatják fel utólag igazolványaikat.

— **Herczeg Ferenc új történelmi regénye:** A Nap fia teszi különösen értékesé az Új Idők mai számát, amelyben ott találjuk Kosztolányi Dezső elmés, mulatságos elbeszélését, Kosáryné Réz Lófia, mély és bölcs írását, Komáromi János kedvesen melabus novelláját, Falu Tamás, Majthényi György és Joób László verseit, stb. stb. Mühlbeck Károly humoros fejlécei, népszerű rovatok teszik változatossá és érdekessé a magyar közéleti közérdeklődést az Új Idők-et, amelyek kiadóhivatala bárkinék küld díjtalan mutatványszámot, Budapest, VI. Andrassy-ut 16. Előfizetési díj negyed, évre 260 lej.

— **Dr. Lakatos bádeni szanatóriuma** Wien mellett egész télen teljesen üzemben. Összes diéták, külön szivostály. A legnagyobb komfort, klinikai kezelés mellett a megfelelő szórakozások.

**Csak két napig vendégszerepel a világhírű szerdán, jan. 7-én „Der Ehestreik” (Sztrájk a házasságban); osütörtökön, Tegernsee-i bajor parasztszintársulat: jan. 8-án „Wer zuletzt lacht” (Aki utoljára nevet) című vígjátékokban, az IPAROS OTTHON nagytermében, 7,9 órai kezdettel. Belépőjegy nincs. Műsor váltása kötelező.**



## Szinház — Irodalom — Művészet

## Február elején tér vissza Aradra a Temesvárra távozott színházársulat

Somlay Artur újabb vendégszereplésre jön — Sarkady Aladár a színház legközelebbi vendége

## A Somlay-esték tanulságai

Az aradi színházársulat operettegyüttesének egy része még karácsony első napján megkezdte temesvári szezonját, néhány napig az operetterök másik része Aradon játszott, majd ez is csatlakozott a temesvári ensembléhez és Aradon csak a prózai társulat maradt, amely vendégekkel tartott több előadást. Poór Lili, dr. Janovics Jenő és legutóbb Somlay Artur vendégszereplése után most rövid szünet következik az aradi színházi szezonban, mert Temesvárott Vizkereszt napján kerül bemutatásra a Csodabár, amely ugyszólván az egész társulatot foglalkoztatja.

A szünet csak átmeneti jellegű,

mert Szendrey föltétlenül programot akar nyújtani az aradi közönségnek is és így nem valószínű, hogy most szombaton és vasárnapon már tart előadásokat a társulat. A társulat előadásai azonban nem aktuálisak akkor, ha a Magyar Párt ifjusági ünnepet rendez a színházban, ez esetben minden bizonnyal már csak Somlay újabb vendégszereplésével teremt műsort Aradon a színházigazgató. Szendreynek ugyanis sikerült a neves pesti művésszel újabb vendégjellempésekre megállapodást létesítenie, amelynek értelmében Somlay január 17., 18. és 19-án jön ismét Aradra új darabokkal.

Pedig most befejezett vendégjátéka nem váltotta be a hozzáfűzött anyagi reményeket,

ami két okban kereshető. Nemesak Aradon, de Erdélyben, sőt Budapesten is a közönség bizonyos idegenkedéssel fogadja a prózai társulatokat és érdeklődését még neves pesti művész fellépése is nehezen csigázza fel. Egy pillanatra sem lehet kétséges az, hogy Somlay Arturt szívesen tekinti meg a közönség, azonban ismeri a helyi prózai társulati viszonyokat és már jó előre tudja, hogy Somlay sajnálatosan gyenge körülményben lesz kénytelen művészetét kifejezésre juttatni és szereplő társulatainak látnyos készsége határozottan gátlójává válik az ő művészi kibontakozásának.

Itt említjük meg, hogy

Somlay után csakhamar Sarkady Aladár vendégjátéka következik, míg a társulat visszatérése ideje február első napjaira várható.

\* Budapesti színházak műsora. Budapestről jelentik: A budapesti színházak heti műsora a következő: Vigaszínház. Kedd délután: Nincs előadás. Este: Feketeszáru cseresznye. Szerda, csütörtök, péntek: Feketeszáru cseresznye. Szombat: Lipótváros (először). Vasárnap délelőtt: Dörmögő Dörmögő (gyermekelőadás). Délután: A jó tündér. Este: Lipótváros. — Magyar Színház. Egész héten minden este és vasárnap délután: Rádízom a feleségem. — Királyi Színház. Egész héten minden este és vasárnap délután: Az okos mama. — Belvárosi Színház. Kedd, szerda, csütörtök, péntek: Ferike mint vendég. Szombat: A család esze (először). Vasárnap délelőtt: Basilides-matiné. Délután: Egy lány, aki mer (ötvenéves). Este: A család esze. Hétfő: A család esze. Kedd: Ferike mint vendég. — Fővárosi Operettszínház. Egész héten minden este és vasárnap délután: A nőien férj. Kedd délután: A kedélyes lovasszereplő (gyermekelőadás). — Andrássy-utcai Színház. Egész héten minden este: Bajor Gizzi, Gombaszögi Ella, Vaszary, Rádai, Bársony-Dajbukát, Békefi, Radó, Tihamér, Magdaléna, stb. — Terézkerületi Színház. Egész héten minden este: Gaál Franciska, Törzs, Salamón, Rajna Alice, Főkecsy. Idegenvezető, József 364—19. stb. — Bethlen-téri Színház. Egész héten minden este: Amor a műteremben. VIII. Albert. Amiórt egy asszony visszatér, stb. Szentiványi konferál. — Royal Orteum. Egész héten minden este: Varieté-műsor. — Steinhart Színház. Egész héten minden este: A tangokirály. Jacques ur! Steinhart új kuplékkal. Sebő Miklós, stb. Komédia Orteum. Egész héten minden este: Varieté-műsor.

## Alig nyílt meg, máris válsággal küzd a bucuresti-i magyar színház

A magyarság közönsége a színház

iránt — A színészek heroikus küzdelme — Zöldhelyi Anna hetedmagával egy folyosón öltözködik — Kovács Imre kéri szava a magyar közönséghez

Bucurestiből jelentik: Csak néhány nappal ezelőtt nyitott kaput a bucuresti-i magyar színház. A főváros magyarsága nagy vívmánynak tekintette, hogy sikerült állandó és önálló színházhoz jutnia és éppen ezért, most rendkívül lesújtóan hat a hír, hogy a színház igazgatója:

Kovács Imre máris a legnagyobb nehézségekkel tud csak eleget tenni kötelezettségeinek, mert a magyarság a legnagyobb közönnyel viseltetik a színház iránt és az első időkben szépen mutatkozott érdeklődés az utóbbi napokban negyedére csökkent.

Pedig a bucuresti-i magyar újságírók jelentései szerint a színház művészeti vonatkozásokban kielégítőt nyújt, noha meg van minden okuk az elkedvetlenedésre. A színház egészen kicsiny és öltözői nincsenek. A színészek, de a színésznők is folyosókon öltöznek. Például az igazán innyás izlésű Zöldhelyi Annának, a nem éppen túrélmis természetű szőke primadonnának hetedmagával kell egy rideg, korridoron összezsugorodnia kolleganőivel és csodák-csodája: a szép Annus, ha előbb csaknem

idegrohamot is kapott az „öltöző“ láttára, beletörődött a mostoha körülményekbe, sőt lelkesen ezt jelentette ki:

— Játsszani fogok, mert ezzel tartozom a bucuresti-i magyarságnak, a magyar színházunknak, amely nevelt, amely lelket öntött belém és minden magyarul érző lélekbe.

Igy a megjavult szőke Annus, aki türelmes, beletörődő színésznő lett, mint társai, a kik már nem kaphatják pontosan gázsijukat, akár csak több erdélyi színháznál. Érdekes, hogy a szűk befogadóképességű helyiségben az első nap bevétele 29.000 lej volt, de azután fokozatosan esett s legutóbb már 5—6—7.000 lejes napi jövedelmek cserélgetik egymást, amelyek érthetően nem elegendők a színház fenntartására. Ezért Kovács Imre színházigazgató már most a főváros magyarságának nemzeti érzelmeire apellál, amikor kéri szóval fordul hozzá, hogy támogassa a színházat, amelyet oly megkapó lelkesedéssel hívtak életre és amelyet már most a megszűnés megszűnyítő veszedelme fenyeget.

## Mégis Ferenczyé a budapesti Városi Színház

Ma aláírta a szerződést — Nem kell operaelőadást tartani, de akkor nem is kap szubvenciót

Budapestiről jelentik: Hosszu huzavona és sok tárgyalás után a Városi Színház ügye most végre dülőre jutott. Ferenczy Károly a színház volt igazgató-helyettese visszavont pályázatát ismét érvényesítette és

a szerződést a magyar székesfővárossal ma délben meg is kötötte.

Ferenczy Károly szerződése hat évre szól. Érdekes részlete, hogy nem kötelezik operaelőadások tartására. Egyébként is a város kevesebb jogot biztosít önmagának, mint amennyivel a Sebestyén-féle szerződésnél rendelkezett.

Egyik kikötése a szerződésnek, hogy az igazgató tartozik magyar hazafias szellemben intézni a színház ügyeit. Szubvenciót csak az esetben kap az igazgató, ha mégis tart operaelőadásokat. Hírek szerint Sebestyén Gézának a Budai Színházra vonatkozó bérletét is felbontják. A tervet maga Liber kultúrpolitikus ellenzi, mert szerinte Sebestyént a budai színház bérlete, mint miskolci direktort illeti meg, mert ebben a minőségben kapta meg, tehát az a Városi Színházzal párhuzamosan föl nem bontható.

## TEMESVARI KLIKKRENDSZER

Eddig színházi nyelven klikknek lelkes és fanatikus gárdát ismertek, amely fölolvad a művésznő mosolyában, néha átázva, ritkábban bérmentve, de mindenesetre a színház és egyszerűsége a művésznő hasznos szolgálatában. Miné-n színháznál létezik klikk, jótényerű, jótorku fiatalokból, akik premerek sorsát döntötték el és kiváló alkalmakat nyújtottak a művésznő irigyeinek arra, hogy sürgősen a pletyka szárnyaira vegyék az ünnepelt pékösszekötötését bizonyos számú perecek tömeges vásárlása irányában, (amelyek ugyanis a derek klikk tagjai tetszőleg megszerzésére szolgáló valutaegységet képeztek.)

Ez a klikk rokonszenves volt, sőt az ellenlábas sem vitathatta el a „percesek“-től azt, hogy az ütemes tapsikat és a hangos „hogy volt?“-kiabálásokat még a páholyközönség is szívesen hallgatta.

Temesvárott tavaly, vagy tavalyelőtt új és ismeretlen színházi klikk alakult. Nem a színház keretein belül dolgozik. Kívül, kávéházakban, az uccán, bárókban, nyilvános helyeken. Rendszere pont az ellenkező elveket vallja, mint az eddigi klikk. Egyenesen a színház ellen ágál, kiabál.

Nincsenek direktor személyéhez kötött ambíciói. Fehért éppen úgy üri, mint Janovicsot, vagy Szendreyt. A fő az, hogy a magyar színház existenciális érdekeit veszélyeztesse. Bárki legyen a direktor, megvan az orrfintorgató mosolya, gunya: „Maga jár színházba? Komolyan? Naiv ember, ki megy ma oda?“

És megragadja a kabátodat, belédgyömöszöli nézetét, hogy miért nem kell, nem illik járni színházba, amikor a mozi így jobb, meg úgy.

Nesze neked magyar színházunkra!

Csaknem fogadalmat présel ki belőled, hogy esküdt ellensége leszel a színháznak.

Buzgók, pedig nem kaplak érte perecet, még kegyosztó mosolyt sem senkitől. Fűti őket a tudat, hogy árthatnak a színháznak. Készülnek a társulat jöttére, természetesen pótyajeggyel nézik meg az előadást, de utána a kávéházban beleharapnak minden színészbe.

Csodálatos város ez a Temesvár, megfűri őket. Így éljen meg ott színházársulat. Gazdasági viszonyok színházellenes klikk ármánykodásaival viaskodva. Félő, hogy az eredményért a klikk nagyon fog örülni. Ezt az örömet úgy hívjuk, hogy káröröm.

## Szendrey a bucuresti-i Nemzeti Színház és a kolozsvári Román Opera társulatát vendégszerepelteti Aradon

Megvalósulás stádiumába jut Szendrey román-magyar kulturközeledési terve

Szendrey Mihály román-magyar kulturközeledési terve, melynek értelmében a román propagandatársulatok helyett saját hatáskörében kíván román együtteseket vendégszerepeltetni. Bucurestiben élénk visszhangra talált. Errevonatkozó beadványára most érkezett válasza Rebreanu Livius kultuszügyi vezérigazgatótól. Eszerint az illetékes minisztériumi körök igen jónéven veszik a színházigazgató törekvését és hajlandók is támogatni oly módon, hogy amennyiben Szendrey föl tudja mutatni több román színházalattal kötött szerződését, nem engedi meg, hogy a jövőben továbbra is fölkeressék a propagandatársulatok Aradot.

Szendrey rövidesen Bucurestibe utazik, hogy az egyes színházársulatokkal a szerződés megkötését célzó tárgyalásokat lefolytassa. A színházigazgató terve az, hogy a bucuresti-i Nemzeti Színház együttesét, a Bulandra-társulatot, a kolozsvári opera művészeit fogja vendégszerepeltetni Aradon.



## Habsburg Ottó megnősül.

Állítólag az olasz király egyik leányát veszi el — Mussolini a házasság mellett van

New-Yorkból jelentik: A „Liberty” című lap nagy cikket közöl Habsburg Ottóról és megírja, hogy egyik levelezője a tengerparton beszélt az ifjú királyival. Mikor az újságíró megemlítette, hogy hívei remélik, hogy rövidesen Budapesten lesz, Habsburg Ottó elpirult és így válaszolt:

— Én is remélem.

A válasz után Ottó felkapott a biciklijére és otthagyta az újságírókat a tengerparton.

A New-York World ugyancsak Habsburg Ottó ügyeivel foglalkozik és azt írja, hogy a Habsburg-ház jelenlegi feje, vagy a belga király, vagy az olasz király egyik leányát fogja feleségül venni. Victor Emánuel állítólag kijelentette volna, hogy szívesen fogadná vejéül Habsburg Ottót. A lap ehhez hozzáfűzi, hogy Mussolini is a házasság mellett van, amely valószínűleg rövidesen létrejön.

## Február hetedikén lesz az aradi magyar bál

Leikes gyűlés a Magyar Otthonban, Dr. Barabás Béla beszéde.

A magyar bál érdekében a Magyar Otthon helyiségében ma délután 5 órakor igen népes és lelkes gyűlés volt, amelyen az elnöki tisztet dr. Barabás Béla a Magyar Párt elnöke töltötte be. A gyűlésen jelen voltak dr. Barabás Béláné, Andó Józsefné, Balázs Jánosné, Balajthy Györgyné, Boros Károlyné, dr. Borsos Béláné, Balázs Magda, Carek Manca, Dániel Camilla, Ferner Magda, Gásza Emilné, Zs.-Horváth Lajosné, Hendrey Ilona, Hoits Mihályné, Kintzig Gézané, Kohut Irén és Mariska, Kneffel Béláné, Lócs Rezsóné, Molnár Erzsébet, Medvetzky Margit, Simó Károlyné, Szondy Gézané, Szatmáry Margit és Zsiga Ica.

Dr. Barabás Béla elnök a gyűlést újvi köszöntővel kezdte meg és közölte, hogy a magyar bál megrendezésének a múltban fennállott szükségessége, vagyis a romániai egyetemen tanuló szegény magyar diákok segítése magyar kötelesség. Általános lelkesedés közepette azután a nők egyesülete elhatározta, hogy az idei magyar bálut folyó évi február hó hetedikén este, 9 órai kezdettel a Központi-étterem (volt Újságíró Klub) összes földszinti helyiségeiben az eddigi keretekhez egyenlő méretekben rendezi meg. Elhatározta még azt is, hogy a bál érdekében folyó évi január hó 19. és 26-án újabb üléseket tart a Magyar Otthon helyiségeiben. Lantos Miksa a társadalmi szakosztály alelnöke lelkes munkára kérte fel a hölgyeket és ezután dr. Barabás Béla elnök az ülést berekesztette és a megjelent hölgyek igen emelkedett és lelkes hangulatban oszlattak szét.

## Nemzetközi autótutat létesítenek

### Londontól Ankaráig

Az egyik út Aradot is érinti

Bécsből jelentik: Az Alliance International de Tourisme Bécsben értekezletet tartott, amelyen a London—ankarai nemzetközi autótúról tanácskoztak. Két felfogás küzdött, az egyik azt akarta, hogy a nagy nemzetközi országutat a forgalmas városokon keresztül létesítsék, míg a másik a legrövidebb utat akarta megvalósítani. Az értekezleten az utóbbi felfogás győzött. Az út London—Calais—Brüsszel—Köln—Frankfurt—Bécs—Budapest—Belgrád—Sztambul városokon keresztül vezet Ankaráig. Budapestről ötfele ágazik az út, az egyik Miskolcon keresztül Lengyelországba, a másik Szolnokon át Romániába, a harmadik Szegeden át Jugoszláviába és ugyancsak Szegeden át Romániába, amely útvonal előrelátólag Aradot is fogja érinteni és az ötödik Olaszország felé vezet.

# HUTCHINSON



## Csődöt mondott a Ruhr-vidéki sztrájkmozgalom

Kommunista agitáció idézte elő a sztrájkot — Számos letartóztatás Bochumban — A porosz belügyminiszter ma este rádióelőadásban ismerette a sztrájk ügyét

Berlinből jelentik: A sajtóban riasztó hírek terjedtek el a Ruhr-vidéki sztrájkokkal kapcsolatban. Az illetékes hatóságok megállapítják, hogy a kommunista agitáció nem vezetett eredményre. Különösen az északi területen hagyott alább a sztrájk. A rendőrség minden rendzavarást idejében megakadályozott, úgy, hogy komolyabb összeütközésre nem került sor.

Bochumból jelentik: A rendőrség 100 embert letartóztatott, közöttük egy kommunista képviselőt is, aki felhasználta a sztrájkot arra, hogy kommunista agitációt fejtsen ki.

Severin porosz belügyminiszter és Stegerwald munkügyi miniszter ma kiutaztak a Ruhr-vidékre és tárgyalni kezdtek a munkássággal. Sztrájkveszedelem jelenleg a Ruhr-vidéken nincsen. A rendőrség mindenütt fenntartja a rendet és biztosítja a szénzállítást. A várható megegyezés a lehetőség határain belül történik, nem lesz egyoldalú és nem lesz diktatórikus. A kommunisták diktatórikus megegyezésre számítanak, amelyet alaposan ki is használnának propaganda-célokra.

Bochumból jelentik: A bochumi rendőrség a kommunista munkanélküliek letartóztatásával kapcsolatban megállapítja, hogy a letartóztatottak között nem szerepel kommunista képviselő, ellenben azok nagyrésze kommunista-vezér és községi tanácsosok is akadnak közöttük.

A replinghauseni kerületben a sztrájk gyengül, amennyiben 54 munkahelyen ismét megindul a munka. Összesen kilencven ezer bányász vette fel a munkát és így a sztrájk itt összeomlottnak tekinthető.

Berlinből jelentik: Dr. Severin porosz belügyminiszter ma nagy beszédet tartott a rádióban. A belügyminiszter kitért a Ruhr-vidéki sztrájk ügyére is. Megállapította, hogy a Ruhr-vidéken erős kommunista agitáció folyt. Kijelentette, hogy a kommunisták agitációjukkal politikai tömegsztrájkot akartak provokálni. A radikálisok remélik, hogy sikerül politikai céljaiknak a munkásságot megnyerni, azonban már most megállapítható, hogy a Ruhr-vidéki sztrájk csődöt mondott.

# LEGUJABB

## Kommunistalázadás egy amerikai hajó fedélzetén

A legénység elhagyta a hajót és a tisztek vezették a sztambuli kikötőbe

Sztambulból jelentik: A Hopatcong amerikai gőzös ma legénység nélkül futott be Sztambul kikötőbe. A hajó legénysége kommunista agitáció következtében Odesszában fellázadt, megtámadta a kapitányt és azt több késszurással megsebesi-

tette, majd pedig kijelentette, hogy nem hajlandó tovább a hajó szolgálatában állni és elhagyja azt. A kapitány ekkor elhatározta, hogy tisztjeivel maga vezeti el hajóját és így sikerült is Sztambulba eljutnia.

## Öngyilkos hálókocsikalauz

Felvágta ereit, mert csalás miatt letartóztatták

Budapestről jelentik: Magyar Árpád és Bach István magyar hálókocsi-kalauzok ellen feljelentést tett Le Grand Károly párisi cukrász, akitől a két kalauz azzal, hogy aranyat vásárolnak neki olcsón Konstantinápolyban, tízezer pengőt csaltak ki, mellyel

aztán eltűntek. A rendőrség megindította a vizsgálatot és Magyarot rövidesen sikerült is előállítani. A másik hálókocsi-kalauz még szökésben van. Magyar Árpád hálókocsi-kalauz a késő éjjeli órákban zsilettpengével elvágta ereit. Állapota súlyos, de nem életveszélyes.

## Nagyarányu földrengés Korinthosban

Háromszáz ház összedőlt

ATHÉN: Korinthosban földmorajlás volt. A lakosság ijedtetben a szabadba menekült. A kormány 1000 sátrat bocsátott a hajléktalanok rendelkezésére. O-Korinthosban a földfűrés sokkal több kárt okozott, semmint hitték volna, mert 36 ház összedőlt és több megrongálódott,

A Korinthosban pusztított nagyarányú földrengés hatalmas károkat okozott. A lakosság még mindig a szabad ég alatt tanyázik, mert még érezni gyengébb földfűrészeket. Összesen 300 ház dőlt be.

## A Kaufmann Kamil-ügy érdekes bonyodalmái

A volt gépüzemigazgató védője szerint nem volt törvényes ok Kaufmann Kamill elbocsátására — Dr. Hoffmann Lajos nyilatkozata

Kaufmann Kamil, Aradváros volt gépüzemigazgatójának ügyében, — mint arról beszámoltunk, — újabb bonyodalom keletkezett. Az amakidején nagy port felvert kérdésben érdekes fordulatot jelentett a temesvári tábla döntése, amelyben felmentette a volt gépüzemigazgatót az ellene emelt vádak alól. Kaufmann Kamill az ítélet kihirdetése után jelentkezett a polgármesteri hivatalban, azonban ezt a jelentkezést nem vették tudomásul. Ezügyben dr. Lutai Cornel polgármester nyilatkozatát is adott, amelyben kijelentette, hogy egyrészt nem lát kapcsolatot a törvényszéknél lefolytatott bünvádi eljárás és az ügy fegyelmi része között, másrészt pedig nem kapta még kézhez a táblai döntést sem. A nyilatkozatból megállapítható volt, hogy a város vezetősége befejezetlennek tekinti a volt gépüzemigazgató ügyét. Az újabb bonyodalomra ma felkerestük dr. Hoffmann Lajos ügyvédet, Kaufmann Kamill védőjét, aki a következőket mondotta:

— A temesvári tábla felmentő ítélete után, Kaufmann Kamill nem azért jelentkezett, hogy állásába való visszahelyezését, vagy bármit is kérjen, hanem azért, hogy elhárítsa az esetleges nemjelentkezés jogi következményeit. Igaza van a polgármester urnak abban, hogy a fegyelmi és a bünvádi két, egymással össze nem függő eljárás, azonban meg kell állapítani, hogy Kaufmann Kamill ügyében csak egy eljárás létezett: a büntügyi. Még 1928-ban történt, hogy a fegyelmi bíróság illetéktelennek mondotta ki magát Kaufmann ügyében, azzal az indoklással, hogy szerződéssel alkalmazott igazgatója volt a gépüzemeknek és így nem tekintendő köztisztviselőnek. A tábla felmentő ítéletéből természetesen következik az is, hogy Kaufmann Kamill elbocsátására nem volt törvényes ok és így szerződéses jogai ma is fennállanak.

A nyilatkozatból megállapítható, hogy a volt gépüzemigazgató ügye korántsem ért még véget, sőt, amint a tábla felmentő ítéletében is megérkezik Aradra, abban további érdekes fejlemények várhatók.

## Rádió műsor

— Romániai idő. —

KEDD, január 6.

Bucuresti, 13. Gramofon, 13.50. Gramofon, 17. A Motzoi-zenekar hangversenye. Román és könnyű zene. 20. Gramofon, 21. A rádiózenekar játéka. — Budapest. 11. Énekes nagyműve a lipótvárosi Szent István-bazilikából. 12.15. Görögkatolikus istentisztelet a szegényháztéri gör. kat. magyar plébániatemplomból. Majd: A m. kir. Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. Közreműködik Krammer Erzsébet operatársnő. 3. Gramofonhangverseny. 5. Pista bácsi mesél a gyerekeknek. 6. „Királyok és pásztorok zárdokhelye”. Hédevány Klára előadása. 6.15. Komlóssy Emma magyar nőiákat énekel Farkas Jenő cigányzenekarának kíséretével. 7.15. „Nyugat-ibeti utam Körösi Csoma Sándor nyomdokain”. Baktay Ervin előadása. 7.40. Hangverseny. Közreműködik: Kresz Géza (zongora) és Ziperovszky Filopke (hegedű). 8.45. Szimfonióadás a Studióból. „Szegény gazdagok”. (Fania negra). Regényes színjáték 3 felvonásban (7 képből). Jókai Mór regénye után írta Hevesi Sándor. Rendező: Odry Árpád. Utána Pertis Jenő és cigányzenekarának hangversenye a Britannia-szállóból. — Belgrád, 12.30. Gramofon, 21.30. Karének. 22. Karácsonyi jelenet. 22.50. Ének. — Prága, 9.30. Gramofon, 10. Vallásos zene közvetítése a Smetana-teremből. 11.45. Gramofon, 20.45. Fuvószene. 21. Rádiózenekar. Hrszimali vezényletével, a karmester saját művei. 22. Hangverseny a Smetana-teremből. — Wien, 11.30. Orgonaművek. 12.05. Holzerzenekar népies hangversenye. 16.05. Hauptzenekar játéka. 18.10. Kamarazene. Utána a Pauscher-zenekar játéka. — EGYÉB EURÓPAI NEVEZETESSÉGEK. Varsó, 21. Puccini: Bohémélet című operája gramofonon.

SZERDA, január 7.

Bucuresti, 13. Gramofon, 17. Rádiózenekar. 20. Gramofon, 21. Thater, zongorakamionművész játéka. 21.45. Atanasoff művész zongorahangversenye. 22.15. Hegedűhangverseny. Theodorescu játéka. — Budapest.

# SPORT KÖZLÖNY

## Uruguay és Peru közötti serlegmérkőzésen a közönség megütközött a rendőrséggel

Több haláleset történt — A közönség s a rendőrök is fegyvereket használtak

New-Yorkból jelentik: Lima-ban az Uruguay és Peru közötti serlegmérkőzésnél véres botrányok zajlottak le. A meccs után, amikor a győztes Uruguay a serleget át akarta venni a peruiaktól, többen berohantak a pályára és meg akarták akadályozni a serleg átadását. Általános tumultus keletkezett, amelynek során egymás után revolverlövéses dör-

göltek el. Erre a rendőrség is akcióba lépett és fegyverét használta.

A lövöldözések során sokan meghaltak és sokan megsebesültek.

A közönség erre a városba vonult, ahol megtámadták a rendőröket. Itt is lövöldözésre került a sor, amelynek következtében 5 rendőr halálos sérüléseket szenvedett.

## Fölényes győzelemmel bucsuzott el a Hungária Németországtól 5:1 arányban győztek Lipcsében

Lipcséből jelentik: A Hungária a Nürnberg — Drezda — Berlin — Beuthen-sikersorozat után, Lipcsében, utolsó németországi turaállomásán is könnyű és impozáns győzelmet aratott és így

mostani turájával páratlanul szép rekordot állított fel: 11 nap alatt öt remek győzelmet verekedett ki a legjobb német csapatok ellen 24:3 szenzációs gólaránnyal.

Pedig a kilátások a német földön lejátszott bucsumeccsen nem voltak a legrózsásabbak, mert nem játszott Kléber, a Beuthenben megsérült Varga még mindig haroképtelen, az enyhén lerándult Barátky helyén pedig a tartalék Hauer játszott a csatársorban, de így is nagyszerűen ment a játék és a 8000 főnyi közönség, egy-egy remek akció után, valóságos ünnepléssel a magyar fiukat, akik a magyar válogatottnál drezdai veresége után, nemcsak helybilitentették a magyar futball jó hírét, de kombinációs, kifinomult technikájú játékkukkal, szinte forradalmasították Németországot a professzionizmus felé.

A Hungária a következő csapattal vonult fel: Ujvári—Nagy, Mandl—Rebro, Wéber, Sebes—Ticska, Hauer, Skvarek, Kalmár, Hirzer.

A sáros talaj ellenére, a Hungária starttól kezdve, nagy fölényben van, a fölázott pályán azonban a rendszeres támadások csak nehezen alakultak ki. Az első félidőben Skvarek inkább a jobbszárnyat küldi ütköztetőbe, de Ticska és Hauer kitűnően megértik egymást, aminek rövidesen Hauer két vezető gólja az eredménye. Szünetig Ticska újabb góllal szerez. Félidő 3:0.

A második félidőben a lipcsei csapat óriási ambícióval fekszik a játékba. A küzdelem hevében Strell, a lipcseiek középfedezete harc képtelenné válik, de a pillent játékos beállítása után, a német csapat szemlátomást feljavult. Skvarek negyedik gólja után, a Hungária lefekez, amit ügyesen használják ki a lipcseiek és Richter, a Fortunától kölcsönkért jobbszélő, 4:1-re javít. A kék-fehérek most rákapcsolnak és Kalmár parádés gólja beállítja a végeredményt.

## Teleki, a „Bocskay” aradi származású csatára sulyosan megsebesült Montpellierben, de a revánsmérkőzésen mégis résztvett és a csapat egyetlen gólját is lőtte

Kikapott a Bocskay második montpellier-i meccsén

Montpellierből jelentik: Szombaton még 5:3-ra győzte le Montpellierben a Bocskay a helyi francia csapatot, de már a vasárnapi revánsmérkőzésen, nehéztalajú pályán, 4:1 (1:1) arányú vereséget szenvedett durva ellenfeletől. A Bocskay e mérkőzésen nélkülözte standard haliját, Vampetichet. A debreceni csapat egyetlen gólját az aradi származású Teleki lőtte az első félidőben. A Bocskayt erősen nyomta a pártos bíró, ami elősegítette a második félidőbeli összeomlást.

Teleki ugyan játszott, góllal is lőtt, azonban sebesülten állott fel a mérkőzésre. Az elő-

ző mérkőzésen az I. félidő 9. percében a francia kapu előtt hatalmas tumulus támadt és

Teleki sulyos fejsérülést kapott. Elvesztette eszméletét s a besiető pályatorvosnak sem sikerült a mérkőzés végéig eszméletre téríteni.

Kórházba szállították, ahol nehezen tért magához és egy ideig ugyan úgy látszott, hogy a másnapi mérkőzést sérülése miatt le kell mondani, szívós természete annyira lábra állította, hogy mégis részt vett a mérkőzésen, sőt az egyetlen, szépítő gólt is az ő munkája eredményezte.

10.15. Hangverseny. Közreműködnek Sebeők Márta (ének), Szende Magda (hegedű) és Gregor Vilmos (ének). 13.05. A rádió házikvartettjének hangversenye. 5.15. Mohár Endre: „A régi erdélyi diákelet”. Felolvassa Haraszthy Lajos. 6. A magy. kir. folyamórség zenekarának hangversenye a Király-kávéházból. 7. Olasz nyelvoktatás (Gallerani Bonaventura). 7.30. Gramofonhangverseny. 8.30. A m. kir. Operaház előadásának közvetítése. „Trubadur”. Majd: Kurina Simi és cigányzenekarának hangversenye az EMKE-kávéházból. — Belgrád, 12.25. Gramofon, 13.30. Rádiózenekar. 17. Nemzeti dalok. 18. Nemzeti dalok. 18.30. Gramofon. 19. Nemzeti dalek. 21. Átvitel a nemzeti színházból. 23.50. Balalajka. — Prága, 12.15. Gramofon. 20.21. Albu Sandu hegedűversenye. — Wien, 12. Cerdá-zenekar. 14.40. Hangosülmekből. gramofonon. 16.20. Grieger-zenekar játéka. 20.35. Ballada-est. 22. Pirandello: Cecc c. műve. 23. Gangelberger-zenekar játéka.

CSÜTÖRTÖK, január 8.

Bucuresti, 13. Gramofon, 17. Dinicu-zenekar játéka. Román és könnyű zene. 18.30. A Dinicu-zenekar játéka. 20. Gramofon, 21. Ének. 21.30. A rádiózenekar szimfonikus hangversenye. — Budapest, 10.15. A m. kir. József nádor 2. honvédegyalozred zenekarának hangversenye. 13.05. Hangverseny. Közreműködik Ráczi Til-

da (ének) és Weichherz Irén (hegedű). 5. Az iskolán kívüli népművelés rádióelőadása. (Rádió Szabad Egyetem.) 6.45. Magyar népdalok és csárdások. Zongorán előadja Morvay Ákos. 7.55. Gramofonhangverseny. 8.25. Angol nyelvoktatás. (J. W. Thompson.) 9. Novellák. Irta és felolvassa Orbók Attila. 9.30. A középeurópai műsorcsere-sorozatban a hamburgi rádió adóállomás műsorának közvetítése. Közreműködik Georg Kulenkampff hegedűművész. Majd: Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye a Dunapalota-szállóból. — Belgrád, 12.25. Gramofon, 13.30. Rádiózenekar. 17. Jazz. 19. Operariák. 18.30. Harmónika. 19. Kávéházi zene. 21.30. Nemzetközi átvitel keretében Berlin, 23.20. Rádiózenekar. — Wien, 12. Völker Ferenc tenorénekes énekel (gramofonon.) 12.20. Szórakoztató zene, gramofonon. 13. Csóka-zenekar. 16.20. Külföldi virtuózok és Tauber Richárd gramofonon. 20.35. Az első bécsi madonfolyzenekar hangversenye. 21.30. Nemzetközi műsorcsere keretében Hamburg műsora. 23.25. Macho-zenekar játéka a Lehar-teremből. — Prága, 12.15. Gramofon, 21. Nemzetközi műsorátvitel Hamburgból. — EGYÉB EURÓPAI NEVEZETESSÉGEK: Labti, 18.25. Lakó György zongoraművész magyar dallamokat játszik. — Riga, 16. Verdi „Rigoletto” c. operája gramofonon.



# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Dr. Marsieu Iustin prefektus intervenciójára a külföld is részt vesz a temesvári mezőgazdasági kiállításon

Utazási kedvezmény a külföldi látogatóknak. Bocu Sever kormányzó és Marsieu prefektus megbeszélése

Nagy előkészületek folynak a tavasszal rendezendő mezőgazdasági kiállításra, amelyet — mint megírtuk — Temesváron tartanak Bocu Sever kormányzó vezetésével. A kormányzó a kiállítás ügyében legutóbb beható megbeszélést folytatott Marsieu Iustin dr. megyei prefektussal, aki egyike a legaktívabb rendezőknek és aki intenzív munkát folytat a kiállítás sikere érdekében. Ugy Bocu Sever kormányzó, mint Marsieu Iustin dr. prefektus sokat várnak a mezőgazdasági kiállítástól, amelynek feladata lesz egész Közép-Európa figyelmét felhívni. Temes- és Aradmegyék állattenyésztésére.

Marsieu Iustin dr. prefektus legutóbbi bucaresti-utja alkalmával érintkezésbe lépett az egyes külföldi államok konzulátusaival, bejelentette a kiállítás megtartását és felkérte a konzulokat, értesítsék országukat erről, hogy minél nagyobb számban érkezzenek látogatók. A konzulok megígérték közreműködésüket és így a legközelebbi jövőben már közhírré teszik külföldi szakkörökben a temesvári mezőgazdasági kiállítás megtartását. A kormányznak szintén bejelentették és annak intervenciójára előreláthatólag nagyarányú utazási kedvezményekben fogják részesíteni a külföldről érkező látogatókat.

## Vidéken mindenki saját lakásán teheti meg adóvallomását

Az aradi pénzügyigazgatóság megbízottai személyesen keresik fel az adózókat

Az aradi pénzügyigazgatóságon már nagyban folynak az előkészületek a megyei adóösszeírás gyakorlati keresztülvitelére. Ma délelőtt értekezlet volt az ügyben Caba Gyula pénzügyi adminisztrátornál. Az érdekeltektől pénzügyi tisztviselők bevonásával a megtartott értekezlet abban állapodott meg, hogy az aradi pénzügyigazgatósághoz tartozó megyekörzetet 10 részre osztják fel és minden egyes részben az aradi pénzügyigazgatóság delegátusai fogják végezni az adóösszeírást.

Az aradi pénzügyigazgatóság ezzel az eljárással nagyon megkönnyítette a vidéki adófizetők helyzetét, amennyiben vidéken mindenki a saját lakásán teheti meg az adóvallomást, másrészt azonban a pénzügyigazgatóság emberei személyesen is meggyőződhetnek majd arról, kinél jogosult az adó leszállítása és kinél nem. Az aradi pénzügyigazgatóság figyelmezteti a vidéki adófizetőket és különösen a háztulajdonosokat, hogy a házadóra eszközölt belizetésekről szóló nyugtákat tartsa kéznél, ugyszintén mutassa be a közegeknek az elmúlt esztendőben kitöltött adóvallomási ívet, mert az adóívetést nagyban megkönnyítik a tavalyi vallomásba foglalt adatok.

= Pénzügyi érdekelttség a magyar dohányfelesleg értékesítésére. Budapestről jelentik: Két hollandi és egy belga pénzügyi érdekelttség a Hitelbank, Kereskedelmi Bank és Angol-Magyar Bank közreműködésével részvénytársaságot alapított a magyar dohányfelesleg külföldi értékesítésére. Az új részvénytársaság alaposan föllendíti a magyar dohánytermelést, amennyiben legközelebb 20.000 holddal nagyobb területet vetnek be dohányval, mint eddig.

= Öfelsége alaposan ismeri az ország gazdasági problémáit is, amelyeknek megoldásában tevékeny részt vesz. A szokásos újvi hivatalos üdvözlőbeszédre adott válaszában Öfelsége, a király az ország legfontosabb megoldásra váró problémái fölé új szociális reformok megvalósítását helyezte. Dr. Hatieganu Emil munkaügyi miniszter a Consumnak adott nyilatkozatában a királyi válasszal kapcsolatban elmondja, hogy Öfelsége nemcsak pontosan ismeri az ország szociális problémáit, hanem tudatában van annak is, hogy milyen intézkedésekre van szükség és tevékeny részt vesz az ország gazdasági kérdéseinek megoldásában. Az aktuális problémák ismertetésén kívül a Consum legújabb száma igen sok készülő vagy már befejezett tranzakcióról ad hírt. Ezek közül megemlíti: Elvben létrejött megállapodás az összes szeszgyárak fuzionálására s. b. A Consum január 4-i számát ezenkívül még igen sok közérdekű információ teszi szükségesé és nélkülözhetetlenné minden bankár, kereskedő és nagyiparos részére. Kérjen mutatóvényszámot a kiadóhivataltól: Cluj, Postaiok 127.

= Árlejtés a városnál. Aradváros gazdasági hivatala nyilvános árlejtést hirdet a gáji temető mellett levő három gazdasági munkaház bérbeadására. A bérlétszerződést egy évi időtartamra kötné meg az érdekeltekkel. Az árlejtés pontos feltételeiről a város gazdasági hivatala ad közelebbi felvilágosítást. A három munkaházra vonatkozó árlejtést január 7-én tartják meg a gazdasági hivatalban.

— Tilos az éjszakai vadászat. Ma rendelet érkezett a földművelésügyi minisztériumtól az aradi prefekturára, amellyel közlik, hogy a jövőben tilos az éjszakai vadászatok rendezése. Ezzel kapcsolatosan tilos az autóról történő éjszakai vadászat is és amennyiben tettenérenk ilyen vadászokat, az autót elkobozzák.

A szerkesztésért ideiglenesen  
SALGÓ HENRIK  
felel.

## NYILTÉR.

E rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget  
NYILATKOZAT.

Alulírott Paul Pretorian, Muresel község tanácsának tagja, a következő beadványt intéztem a község tanácsához:

Elnök Ur! Alulírott Muresel községtanácsának tagja az elmúlt hat hónapban, vagyis a tanács megalakításától a mai napig történt események miatt benyújtom lemondásomat. A legnagyobb sajnálattal kellett meggyőződnöm arról, hogy hiába igyekeztem úgy én, mint a tanács többi tagja a község gazdálkodását törvényes utra terelni, minden ilyenirányú cselekedetünk hiábavalónak bizonyult. Többszöri fejszólításunkra ellenőrzőbizottságot küldöttek ki, amely azonban nem fogantott semmiféle rendszabályt panaszaikra és így a község számára befészkelődött anarchia továbbra is pusztított és a tanács néhány tisztviselő könyére-kedvére van bízva. Mint tanácsnok, mint jó román ember és mint a becsületes munka barátja, nem állhatok cirkupulusok nélkül ama tisztviselők pártjára, akiknek kezébe a község gazdálkodása került. — Nem fogadhatom el azt a politikát, amely a község lakóit egymás ellen uszítja és a békés, fegyvelmezett kisebbségeket jogaikban megsérteni kívánja. Végül nem fogadhatom el a községnek 1930. és 1931. évekre összeállított irreális költségvetését és az azzal járó felelősséget, miután a lakosság nagyrésze szegény emberből áll. Annakidején felhívtam erre a körülményre a hatóságok figyelmét, azonban sikertelenül. Ugy érzem, hogy a község lakói által megválasztott tanácsnok a lakosok védője, nem pedig a hohére kell, hogy legyen. Nem óhajtok a község házában történetek részese lenni, amelyeket mindig erősen elleneztem. Barátaim jóakaratu tanácsára és lelkem nyugalma érdekében tehát lemondok s kérem lemondásomat elfogadni, nehogy később engem vonhassanak felelősségre a község házában történetek miatt a jogaikban megsértett és megkárosított lakosság követelésére. Arad, 1931. január. Paul Pretorian, contabil Blankbanca Arad.

Steigerwald Alajos mélységes fájdalomtól megtörtén, de a jószágos Isten szent akaratában megnyugodva a maga, úgy az alóirottak, valamint számos rokon, ismerős és barátai nevében is mélyen megtört szívvel szomoruan jelenti a felejtethetlen jó feleség, szerető gondos édesanya, anyós, nagyanya, dédanya, testvér és rokon

## Steigerwald Alajosné

szül. Wertán Nagy Gizella

f. évi január hó 4-én reggel 8 órakor, életének 64-ik s boldog házasságuk 45-ik évében, hosszas szenvedés és a halotti szentségek ájtatos felvétele után a Mindenható rendelkezéséhez képest történt gyászos elhunytát.

Az Istenben boldogult földi maradványait f. hó 6-án délután 3 órakor fognak Bulevardul Regina Maria (Andrássy-tér) 22. számú gyászházából, a róm. kath. anyaszentegyház szertartásai szerint a helybeli felső temetőben levő családi sírkertben örök nyugalomra helyeztetni.

Az engesztelő gyászmise áldozat az elhunytak lelki üdvéért f. évi január hó 8-án d. e. 9 órakor fog a helybeli főcszt. Minorita-tyák szentegyházában az egék Urának bemutatattani.

Pihenése csendes, drága emléke áldott legyen!

Arad, 1931. január 4-én.

Busztin Sándorné szül. Steigerwald Erzsé, Bácskay Józsefné szül. Steigerwald Margit, Pálóczy Barnabásné szül. Steigerwald Pöszi gyermekei, Busztin Sándor, Bácskay József, Pálóczy Barnabás, uzoni Kovács Ákos, vejei, Özv. Varga Jánosné szül. Wertán Teréz, testvére, uzoni Kovács Ákosné szül. Szikszay Margitka, Bácskay Gizi, Bácskay Jenő, Bácskay Jóska, unokái, uzoni Kovács Évike, dédunokája.

Varga Imre utóda! „Szent Margit” temetőkezési intézet Arad, Strada Brațianu (Weitzer János-u.) 2-4

Özv. Fried Lipótné, szül. Hammerschlag Mathild összes rokonai, ösmerősei nevében tájadalommal tudatja, hogy szeretett férje

## Fried Lipót úr

cukorgyári tisztviselő,

életének 60-ik évében, január hó 4-én elhunyt.

Temetése január hó 6-án, d. u. 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> órakor lesz a zsidótemető halottas házából.

Minden külön értesítés helyett.

## Az Aradi Közlöny

apróhirdetéseinek gyűjtőhelyei

A hirdető közönség kényelmére Aradon az alábbi helyeken gyűjtőhelyet létesítettünk, ahol ugyanis az apróhirdetések naponta d. u. 5 óráig adhatók fel

Naményi-féle papirkereskedés, volt Weitzer János-ucca.

Biheller-dohánytőzsde, volt Andrássy-tér 16.

Karácsonyi-dohánytőzsde, volt Weitzer J-u.

Dohánytőzsde volt Kossuth-u. 4 szám,

Juhász Gábor fűszerüzlete v. Orczy- és Dezső-ucca sarok.

Dohánytőzsde, Zsidótemplom-épület. Akinek tehát az Acsev-palotában levő kiadóhivatallunk nem esik útjába, apróhirdetéseit gyűjtőhelyeinken eredeti áron adja fel, mely lapunk másnap számában feltétlenül meg fog jelenni

